

TÜRKİYE UN SANAYİCİLERİ FEDERASYONU

tusaf



SAYI 3 /
SONBAHAR
2016

DERGİSİ/JOURNAL
Türkiye'nin Unu / Turkish Flour

2015/16 Sezonu Türkiye Un Sanayi Sektör Raporu

Turkey's Flour Industry Sector
Report in 2015/16

***Ekmeksiz Diyet
Olmaz***
*Diet Without Bread
is Impossible*

**TUSAF BAŞKANI
BUĞDAY SEKTÖRÜNÜN
NABZINI FORTUNE
DERGİSİ İÇİN TUTTU**
PRESIDENT OF TUSAF
FEEL THE PULSE OF
GRAIN SECTOR FOR
FORTUNE MAGAZINE

Turn-key wheat mill project to Kazakhstan by Genç Mill



Genç Mill, has completed 300 ton/day capacity wheat mill turnkey project in Kazakhstan.



Flour



Semolina



Maize



www.gencdegirmen.com.tr
<http://tr.linkedin.com/company/gencdegirmen>

genc değirmen
milling machinery

[in](#) Genc Mill [f](#) /gencdegirmenmakina [t](#) /gencdegirmen [y](#) /gencdegirmen

**İmtiyaz Sahibi / Concessionaire**

Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu Adına
Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu Yönetim Kurulu
Başkanı
On behalf of the Turkish Flour Industrialists' Federation
Turkish Flour Industrialists Chairman of the Board of
Directors
Eren Günhan ULUSOY

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü / Editor in Chief

Vural KURAL

Editör / Editor

Gülsün Kurt Öney

Sanat Danışmanı / Art Consultant

Döndü Mert

YAPIM / PRODUCTION

DMW Tasarım Stüdyosu
AREN İletişim
Birlik Mah. 393. Cad. 39/16 Çankaya Ankara
T: 0312 496 28 98

Yayın İdare Merkezi / Publication Administration Center

Üniversiteler Mah.1598 Cad.
Bilkent Plaza A3 Blok Kat:3
No:33 Bilkent-Çankaya/ANKARA
Tel: 0312 440 0454
www.tusaf.org
bilgi@tusaf.org

Baskı / Printing

TŞOF Plaka Matbaacılık A.Ş.
Sincan 1. Organize Sanayi Bölgesi
Dr. Orhan IşıkCaddesi
No: 3 Sincan/ANKARA
Tel: 0312 267 0897

Yayın Tarihi / Release Date

10 Ekim 2016

3 aylık Türkçe İngilizce sektör dergisi yayınıdır
Turkish/English quarterly business magazine
ISSN 2458-9055.

İçindekiler / Contents



05
Eren Günhan ULUSOY
TUSAF Yönetim Kurulu Başkanı
TFIF Chairman of Board of Directors



06
2015/16 Sezonu Türkiye Un Sanayi
Sektör Raporu
Turkey's Flour Industry Sector
Report in 2015/16



26
Tusaf Başkanı
Buğday Sektörünün Nabzını
Fortune Dergisi için Tuttu
President Of TFIF
Feel The Pulse Of Grain Sector For
Fortune Magazine



36
Ankara İlinde Buğday Çeşitler-
inin Un Sanayisinde Kullanım
Durumu
The Usage Status of the Wheat
Types in the Flour Industry in
Ankara



46
Ekmeksiz Diyet Olmaz
Diet Without Bread is Impossible



56
Türkiye'de Tarımsal Ticaretin
Önemi Nedir?
What is the Importance of Agri-
cultural Trade in Turkey?



SENTETİK ÇUVAL
TEXTİL SAN. VE TİCARET A.Ş.

Standart PP
Dokuma Çuval

Lamineli
Çuval

OPP Çuval

Körüklü
Çuval

Kulplu
Çuval

İç Giydirmeli
Çuval

Şeffaf - Renkli
Çuval

Dokuma
Kumaş



2. Organize Sanayi Bölgesi 83226 Nolu Cadde No: 8
Başpınar / GAZİANTEP / TÜRKİYE - Tel: +90 342 337 19 90
info@gulercuval.com

www.gulercuval.com





TUSAF
www.tusaf.org



Eren Günhan ULUSOY

TUSAF Yönetim Kurulu Başkanı
TFIF Chairman of Board of Directors

Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu (TUSAF), un sektöründe hizmet veren kuruluşları bir çatı altında toplayan ve sürekli gelişim ve çözüm odaklı stratejiler hedefleyen bir sivil toplum kuruluşudur. Sektörün ihtiyaçları doğrultusunda araştırmalar yürüten TUSAF; 8 Derneği ve 412 üyesini temsil ederek, kamu sektörü kuruluşları, diğer meslek kuruluşları ve sektör paydaşlarıyla işbirliği yapmaktadır. Un sektörünün en üst düzey yasal çatı temsilcisi sıfatı ile TUSAF, sektörümüzün ihtiyaçları doğrultusunda çalışmalar yürütmekte, sorunlarına çözüm aramakta ve sektörün istikrarlı bir biçimde gelişimine katkıda bulunmaktadır.

TUSAF, Türkiye'nin tüm coğrafi bölgelerine yayılmış firmaların kurdukları derneklerin üyelikleri ile kurulan bir çatı kuruluşudur. Bu bağlamda sektörle doğrudan veya dolaylı olarak temas halinde olan diğer kurum ve kuruluşlarla devamlı diirsek temasında olan TUSAF, üyelerine ve Türkiye un sanayisine maksimum fayda sağlamayı hedeflemektedir.

Sektörümüz için yapılan çalışmalarından daha fazla verim alınabilmesi amacı ile sektörün mevcut durumu ve geleceğe yönelik beklentileri konusunda her yıl yaptığımız kongre ve sergimize ilave olarak üç aylık dönemler halinde hazırlanacak olan TUSAF Dergisi'nin ilk sayısı 2016 yılının Nisan ayı itibarı ile yayın hayatına başlamıştır.

Dergimizin, sektörel politika ve stratejilerin oluşturulması, geleceğe yönelik projeksiyonlara ve piyasa araştırmalarına ışık tutması ve bu konudaki boşluğu doldurması açısından faydalı olacağı düşüncesiyle sektörümüze, camiamıza ve ilgililere hayırlı olmasını dilerim.

Turkish Flour Industrialists' Federation (TFIF), is a non-governmental umbrella organization that brings together establishments serving in the flour industry and aiming to provide continuous development and solution oriented strategies. TFIF which conducts researches based on the needs of the industry, collaborates with public sector institutions, other professional organizations and industry stakeholders by representing 8 Associations and 412 members. TFIF, with the title of the highest level of legal umbrella representative, carries out activities in line with the needs of the industry, seeks out solutions for its problems and contributes to the sustainable development of the industry.

TFIF, is an umbrella organization constituted by the membership of the associations established by the firms scattered all over the geographical regions of Turkey. In this context, TFIF, which is in constant close contact with other organizations and institutions that are in touch directly or indirectly with the industry, intends to provide maximum benefit to its members and Turkish flour industry.

In order to acquire more efficiency from the activities performed for our sector, in addition to the annual Congress and Exhibition we will begin publishing the first issue of TFIF Magazine in quarterly periods, starting from April 2016.

I hope that the magazine to be prepared with the idea of creation of sectoral policies and strategies, shedding light on projections and market researches for the future and filling the gaps in this regard, will be beneficial to our industry, society and to all those concerned.



**2015/16 Sezonu
Türkiye Un
Sanayi Sektör
Raporu**

Turkey's Flour
Industry Sector
Report in 2015/16

Dünya Buğday Durumu / World Wheat State**Dünya Buğday Bilgileri / World Wheat Data**

	2013/14	2014/15	2015/16
ÜRETİM <i>PRODUCTION</i>	715	728	735
TİCARET <i>TRADE</i>	158	164	172
TÜKETİM <i>CONSUMPTION</i>	698	706	710
STOK <i>STOCK</i>	194	216	241

Tablo-1 Dünya Buğday Verileri (Milyon Ton) **Table-1** World Wheat Data (Million Tonnes)**Kaynak** ABD Tarım Bakanlığı **Reference:** USA Ministry of Agriculture

ABD Tarım Bakanlığı (USDA) verilerine göre 2014/15 sezonunda 728 milyon ton olan dünya buğday rekoltesinin, geride bıraktığımız 2015/16 sezonuna ilişkin yapılan tahminler ışığında 735 milyon ton seviyesinde olması bekleniyor. Hindistan ve Güney Amerika'da beklenen ciddi üretim düşüşlerinin yanında, AB ve Karadeniz bölgesi ülkelerinde artış gözlenmektedir.

Dünya buğday ticareti, Avustralya'nın üretimindeki düşüş, AB-27 ve Kanada'nın ihracatındaki yavaşlama sebebiyle azalsa da, Arjantin, Rusya ve Ukrayna'nın buğday ihracatında yaşanan artışla geçen sezonun 8 milyon ton üzerinde yani 172 milyon ton seviyesinde olacağı öngörülmüyor. ABD Tarım Bakanlığı temmuz ayı raporunda küresel buğday devir stokları, 2015/16 sezonu tahminlerine ilişkin olarak bir önceki sezona göre 25 milyon ton artışla 241 milyon tona yükselmiştir.

Devir stokları ve üretimdeki artışa paralel olarak dünya buğday tüketiminde de geçtiğimiz sezonlara nazaran belirgin bir artış söz konusu... Bir önceki sezon 706 milyon ton olan küresel buğday tüketim miktarı, 2015/16 sezonu tahminlerinde 710 milyon tona ulaşmış durumdadır.

Reference: USA Ministry of Agriculture According to the data of USA Ministry of Agriculture (USDA), the world wheat harvest which was 728 million tons in 2014/15 and it is expected to be 735 million tons in the light of forecast dated July 2016 made on the previous 2015/16 season. An increase is observed in the EU and Black Sea region's countries as well as significant production decreases which is expected in India and South America.

In world wheat trade, it is expected to be 172 million tons it means 8 million tons over last season by an increase experienced in Argentina, Russia, and Ukraine's wheat exports although the decline in production of Australia decreased due to the slowdown in EU-27 and Canada's exports. Within the report of July of USA Ministry of Agriculture, the global wheat transfer stocks increased to 241 million tons by rising 25 million tons according to the previous season as regards the 2015-16 estimates.

There is a significant increase in the world wheat consumption compared to the preceding seasons in the parallel with transfer stocks and increase in production. Global consumption amount which was 706 million tons in the previous season reached to 710 million tons under the estimates of 2015/16 season.

Dünya Buğday Üretimi ve Önemli Üretici Ülkeler

World Wheat Production and Major Producer Countries

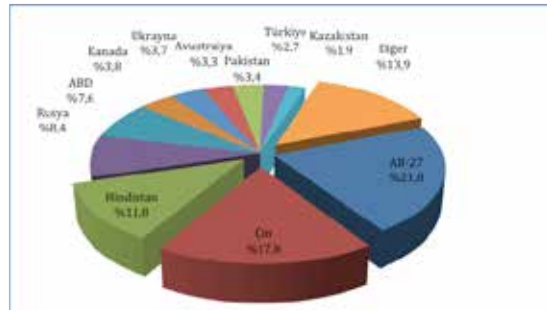
	2013/14	2014/15	2015/16
AB EU -27	144.5	156.9	160.0
Çin China	121.9	126.2	130.2
Hindistan India	93.5	95.8	86.5
Rusya Russia	52.1	59.1	61.0
ABD USA	58.1	55.1	55.8
Kanada Canada	37.5	29.4	27.6
Ukrayna Ukraine	22.3	24.7	27.3
Avustralya Australia	25.3	23.9	24.5
Pakistan Pakistan	24.2	26.0	25.1
Türkiye Turkey	18.7	15.2	19.5
Kazakistan Kazakhstan	13.9	13.0	13.7
Dünya Toplam World Total	715	728	734

Tablo-2 Dünya Buğday Üretimi ve Önemli Üretici Ülkeler **Table-2** World Wheat Production and Major Producer Countries

Kaynak ABD Tarım Bakanlığı **Reference** : USA Ministry of Agriculture

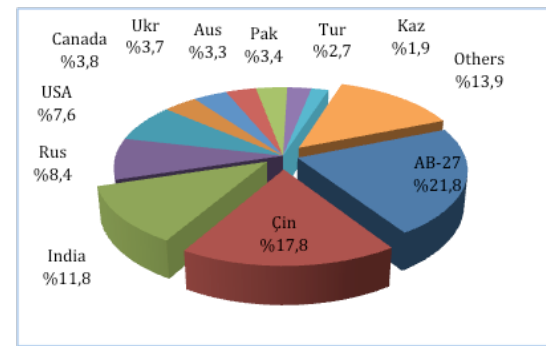
Dünyanın en büyük buğday üreticisi konumundaki Avrupa Birliği'nin 2015/16 sezonu üretimi, geçen sezonun 3.1 milyon ton üzerinde gerçekleşti. Türkiye, Çin, Rusya ve Ukrayna'da yaşanan ciddi rekolte artışları, Hindistan, Kanada ve Pakistan buğdaylarındaki azalmayı kompanse etmesinin yanında, toplam buğday üretiminde de %1,3' lük artışı beraberinde getirdi.

Buğday Üretiminde Ülke Payları



The 2015/16 season production of European Union which is the world's largest wheat producer took place 3.1 million tons over last season. Serious yield increases in Turkey, China, Russia and Ukraine compensated to the decrease in India, Canada and Pakistan wheats and also brought together 1.3% of increase in total wheat production.

Countries' Share in Wheat Production



Dünya Buğday İhracatı / World Wheat Export

	2013/14	2014/15	2015/16
AB EU-27	32,0	35,4	34,7
Rusya <i>Russia</i>	18,6	22,8	25,5
ABD <i>USA</i>	32,0	23,5	21,1
Kanada <i>Canada</i>	23,3	24,1	22,1
Avustralya <i>Australia</i>	18,6	16,6	16
Ukrayna <i>Ukraine</i>	9,8	11,3	17,4

Tablo-3 Altı Büyük Buğday İhracatçısı Ülke / **Table-3** Six Largest Wheat Exporter Country

Kaynak ABD Tarım Bakanlığı / **Reference:** USA Ministry of Agriculture

AB-27 geçtiğimiz sezon, 173,83 milyon tonluk toplam buğday stokuna ek olarak 6,3 milyon ton buğday ithalatı gerçekleştirmiştir. Toplamda 180 milyon tonu bulan buğday hacminin %71'ini iç tüketimde kullanan Avrupa Birliği, bu miktarın %18'ini ise ihraç ederken, kalan %11'lik kısım ise nihai stok olarak değerlendiriliyor.

2015/16 sezonu dünya buğday ihracatı verilerine göz attığımızda, toplam 168,3 milyon tonluk ihracatın yaklaşık %80'ini Tablo-3'teki altı ülkenin gerçekleştirdiğini görüyoruz. Son üç yıla ait veriler ışığında iki sezon önce ihracatın lideri konumundaki ABD'nin giderek bu alanda geride kaldığını ve yıllık 21 milyon tona kadar ihracatında azalma yaşadığını görmekteyiz. ABD 76,3 milyon tonluk 2015/16 sezonu toplam buğday stokunun yaklaşık %38'sini ihraç ederken, %42'sini de iç tüketimde kullanıyor.

Kanada ve Avustralya ihracattaki istikrarını nispeten korurken, Rusya ve Ukrayna'nın buğday ihracatında önemli artışlar kaydettiğine tanıklık ediyoruz. Rusya 68 milyon tonluk 2015/16 sezonu toplam buğday stokunun yaklaşık %38'ini ihraç ederken, %54'ünü de iç tüketimde kullanıyor. Buğday ihracatını her geçen yıl arttıran Ukrayna'nın ise toplam buğday stokunun neredeyse yarısını küresel piyasaya sunduğunu görüyoruz.

Last season, EU-27 made a total of 6.3 million tons of wheat imports in addition to 173.83 million tons of wheat stocks. European Union uses 71% of wheat volume, a total of about 180 million tons, in domestic consumption and uses 18% of this quantity in exporting, the remaining 11% is evaluated in final inventory.

Looking at the 2015-16 season's world wheat export data, we see that the six country in Table 3 have performed about 80% of 168.3 million tons of exports in total. In the light of the last three data, we see that USA was in a leadership position in exports two seasons ago but increasingly left behind in this field and that there was a decline in its exports up to annual 21 million tons. While USA exports about 38% of the total wheat stocks against 76.3 million tons in 2015/16 season, it also uses 42% in domestic consumption.

While Canada and Australia are maintaining relatively stable in exports, we see that Russia and Ukraine is recording significant increases in wheat export. While Russia exports about 38% of the total wheat stocks against 68 million tons in 2015/16 season, it also uses 54% in domestic consumption. We see that Ukraine, increasing the wheat export each passing year provides nearly half of the total wheat stocks to global market.

Dünya Buğday İthalatı / World Wheat Imports

	2013/14	2014/15	2015/16
Mısır Egypt	10,1	11,1	10,9
Endonezya Indonesia	7,5	7,3	8,2
Brezilya Brazil	7,1	5,8	6,4
AB-27 EU-27	4,1	6,2	6,3
Japonya Japan	5,9	5,6	5,7
Filipinler Philippines	3,5	5,0	4,8

Tablo-4 Altı Büyük Buğday İthalatçısı Ülke **Table-4** Six largest wheat importer country

Kaynak Uluslararası Hububat Konseyi **Kaynak** International Grain Council

Dünyanın en büyük buğday ithalatçısı olarak bilinen Mısır, 2015/16 sezonunda yaklaşık 11 milyon ton ithalat gerçekleştirerek bu daldaki yerini korumaktadır. 8,5 milyon tonluk üretiminin yanında 4,5 milyon ton da başlangıç stoku bulunan Mısır'ın, geride bıraktığımız sezonki toplam stoku 23,9 milyon ton, tüketim hacminin ise 19,2 milyon tondur.

Son üç yıldır ikinciliği bırakmayan Endonezya'nın buğday üretimi bulunmuyor. 8.2 milyon buğday ithalat gerçekleştiren Endonezya'nın tüketimi de ithalatla aynı seviyede. Buğday üretimi bulunmayan bir başka ülke olan Filipinler'in ise 2015/16 sezonu ithalat hacmi 4,8 milyon ton seviyesinde. Yaklaşık 100 milyon nüfusu olan bu ülkenin buğday tüketim miktarının bu sezon 4,7 milyon tona ulaşması öngörülüyor.

Brezilya da kendi buğday üretiminden fazlasını ithal eden ülkelerden olmasının yanında, buğday tüketimi de 10 milyon tonun üzerindedir. Dünyanın önemli soya üreticilerinden biri olan Brezilya'nın 2015/16 sezonunda, bir önceki sezona göre 600 bin ton daha fazla buğday ithalatı gerçekleştirdi.

Dünya toplam buğday üretiminin %22 sini tek başına karşılayan Avrupa Birliği ülkeleri, buğday tüketiminde de sezonu 129 milyon ton ile ilk sırada kapattı.

AB-27'nin geçtiğimiz sezonda, bir önceki sezona yakın bir ithalat hacmi gerçekleştirdiğini görüyoruz.

Buğday ithalatçı ülkelerden Japonya'da üretim 1 milyon

Egypt which is known as the world's largest wheat importer maintains its position in this branch by performing imports about 11 million tons in 2015/16 season. Egypt has 4.5 million tons of beginning stocks as well as 8.5 million tons of production, its last season's total stock is 23,9 million tons and the consumption volume is 19.2 million tons.

Indonesia has no wheat production which was the second for the past three years. The consumption of Indonesia performing 8.2 million of wheat import is at the same level with the imports. The Philippines which is another country having no wheat production has 4.8 million tons of import volume in 2015/16. It is foreseen that the wheat consumption of this country with about 100 million population will reach

4.7 million tons in this season.

Brazil is one of the countries which import much of its own wheat production and also wheat consumption is over 10 million. One of the world's major soybean producer, Brazil made 0,6 million tons more wheat import in 2015/16 season compared to the previous season.

European Union Countries meeting alone 22% of the total world wheat production is in the first place with 129 million tons of wheat consumption. We see that EU-27 made a close import volume to the previous season in the last season.

tondan biraz daha düşük. Üretim, ithalat ve tüketim miktarlarında istikrarı tutturarak Japonya'nın 2015/16 sezonu buğday ithalat miktarının 5,7 milyon ton olması bekleniyor. Son on yıl ithalat ortalaması da 5,7 milyon ton olan Japonya'da bu sezonki tüketim de son on yıl ortalaması olan 6,2 milyon ton.

The production is slightly lower than 1 million tons in Japan among wheat importing countries. It is expected that Japan's wheat import volume in 2015/16 will be 5,7 million tons which maintains stability in production, import and consumption. In Japan where the average import has been 5,7 million tons in the last ten years, the consumption in this season is 6,2 million tons which is the average of the last ten years.

Dünya Buğday Tüketimi / World Wheat Consumption

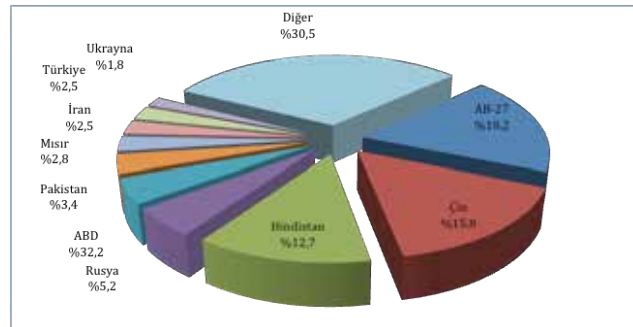
	2013/14	2014/15	2015/16
AB EU -27	117,3	124,7	129,9
Çin China	116,5	116,5	112,0
Hindistan India	93,8	93,1	88,6
Rusya Russia	34,1	35,5	37,0
ABD USA	34,3	31,3	31,6
Pakistan Pakistan	24,1	24,5	24,4

Tablo-5 En çok Buğday Tüketen Ülkeler / **Table-5** The Most wheat Consuming Countries

Kaynak ABD Tarım Bakanlığı / **Resource:** USA Ministry of Agriculture

Buğday Tüketiminde Ülke Payları

Country Shares in Wheat Production



Grafik-2 Dünya Buğday Tüketiminde Ülke Payları **Graphics-2** Country Shares in World Wheat Production

Kaynak ABD Tarım Bakanlığı / **Resource:** USA Ministry of Agriculture

Türkiye Buğday Durumu / Turkey Wheat Data

Türkiye Buğday Üretimi / Turkey Wheat Production

	Ekilen Alan (Milyon Hektar) Cultivated Area (Milion Hectares)	Üretim (Milyon Ton) Production (Million Ton)	Verim (Ton/Hektar) Yield (Ton/Hectares)
2011/12	8,09	21,8	2,70
2012/13	7,53	20,1	2,67
2013/14	7,77	22,0	2,85
2014/15	7,92	19,0	2,43
2015/16	7,87	22,6	2,88

Tablo-6 Buğday Ekim Alanı, Üretim ve Verim **Table-6** Wheat Cultivation Area, Production and Yield

Kaynak TMO **Reference:** SPO

Toprak Mahsulleri Ofisi verilerine göre Türkiye 2015/16 sezonunda 2,88 ton/hektar verim ile 22,6 milyon ton buğday üretim hacmi yakalamış ve en çok buğday üreten ülkeler sıralamasında 10. basamakta yer almıştır. Geçtiğimiz sezona göre ekim alanlarında az da olsa daralma olmasına rağmen, bu sezonun üretim miktarı 2014/15 sezonundan yaklaşık %19 daha fazladır.

Uluslararası Hububat Konseyi verilerine göre Türkiye'deki buğday tüketiminin 2015/16 sezonunda 21 milyon ton seviyesinde olacağı tahmin ediliyor. Yıllık üretim ve stok miktarları tüketimimize yetecek miktarda olmakla beraber, mevsimsel dalgalanmalar ve kaliteli buğday arzında yaşanan sıkıntılardan dolayı özel sektörün ilave taleplerinin karşılanması amacıyla unun en önemli hammaddesi olan buğdayın ithalatı yapılmaktadır.

Türkiye un sanayicileri 2015/16 sezonunda 3 milyon

According to the data of Turkish Grain Board, Turkey had 22,6 million ton wheat production volume with 2,88 ton/hectares yield in 2015/16 and was 10th in the ranking of the most wheat producing countries. Although there was slightly contraction in cultivation area compared to last season, this season's production volume is more about 19% than 2014/15 season.

According to the International Grain Council's data, it is expected that Turkey wheat consumption will be at the level of 21 million tons in 2015/16. Although annual production and stock capacities are in sufficient quantities for our consumption, the wheat import which is the most important raw material of the flour is made in order to meet the additional demands of the private sector due to the seasonal fluctuations and the problems of high quality wheat supply.

Türkiye Buğday İthalatı / Turkey Wheat Imports

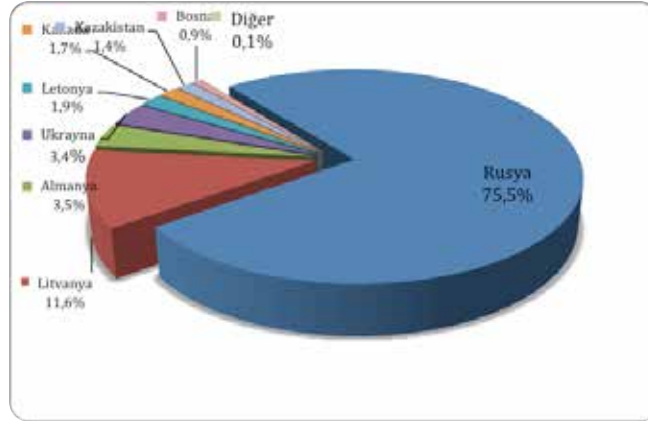
	Miktar / Quantity (ton)	Tutar/ Amount (dolar)
2011/12	3.621.232	1.040.800
2012/13	3.053.570	989.484
2013/14	3.782.053	1.111.814
2014/15	5.044.544	1.338.934
2015/16	3.596.974	756.140

Tablo-7 Türkiye Buğday İthalatı /Turkey Wheat Imports

Kaynak TÜİK / **TSI Reference:** TSI

Buğday İthalatında Ülkelerin Payı (2015/16 Sezonu)

Share of Countries in Wheat Import (2015/16 Season)



	Miktar/ Quantity (Ton)	Tutar / Amount (Dolar)
RUSYA /RUSSIA	2.715.105.777	565.476.638
LİTVANYA / LITHUANIAN	416.836.771	88.085.351
ALMANYA/ GERMANY	127.378.250	26.038.315
UKRAYNA /UKRAINE	122.848.175	25.137.323
LETONYA / SPAIN	69.231.513	14.647.907
KANADA /CANADA	60.595.291	15.025.882
KAZAKİSTAN / KAZAKHISTAN	49.875.436	9.147.509
BOSNAHERSEK / BOSNIA AND HERZEGOVINA	31.308.491	8.328.859
DİĞER / OTHER	3.795.001	4.252.884
Toplam /Total	3.596.974.705	756.140.668

Tablo-8 Ülke Bazında Buğday İthalat Miktarları / Wheat Import Quantity by Country

Kaynak TÜİK / TSI

596 bin ton buğday ithalatı gerçekleştirmiş ve miktar bazında geçen seneki hacmin 1,5 milyon ton altında bir alım yapmıştır. Üretimdeki rekolte artışına paralel olarak oluşan bu durum, döviz çıktısını azaltırken, sanayicimizin hammadde anlamında dışa bağımlılığını da bir miktar düşürmüştür.

Yapılan toplam buğday ithalatının yaklaşık %76'sı dünyanın

Turkish Flour Industrialists have realized 3 million 596 thousand tons of wheat imports in the 2015/16 season and on the basis of quantity has made a purchase under 1.5 million tons compared to the last year's volume.

This situation occurring in parallel with yield increase in production reduces the currency output and also decreased slightly external dependence of our



TUSAF
www.tusaf.org



önemli buğday üreticisi ve ihracatçılarından olan Rusya'dan gerçekleştirilmiştir. Rusya'nın coğrafi konumu, buğdaydaki kalite-fiyat dengesi ve son dönemde sorunlar yaşansa da hayli gelişmiş olan Türkiye-Rusya diplomatik ve ekonomik ilişkileri, Rus buğdayını Türk un sanayici için adeta rakipsiz kılıyor.

Son dönemde buğday üretimindeki artışla ihracatını da belirgin derecede yükselten Litvanya'nın 2015/16 sezonu buğday ithalatımızdaki payı ise %11,6... 2015 yılı ikinci yarısında 60 bin ton ithal ettiğimiz Litvanya buğdayından, 2016 ilk yarısında 357 bin tonluk bir alım yapmış bulunmaktayız.

Geride bıraktığımız sezon en fazla buğday tedariki yapılan üçüncü ülke %3,5'lik oranla Almanya olurken, 2014'te 110 bin ton ile ithalatta 3. sırada yer alan Kazakistan'dan 2015/16 sezonunda sadece 49 bin ton buğday ithalatı gerçekleştirildi. Kazakistan'ın toplam ithalatımızdaki payı ise %1,4...

industrialist in terms of raw materials. Nearly 76% of the total wheat imports was carried out from Russia which is one of the leading wheat producers and exporters in the world. In spite of Russia's geographical location, quality-price balance in wheat and the recent problems, the highly developed diplomatic and economic relations between Turkey and Russia makes Russian wheat almost unrivaled for Turkish flour industrialists.

Lithuania has been significantly raised its exports with the recent increase in wheat production, and its share is 11,6% in our 2015/16 season wheat import, we have made a purchase of 357 thousand tons of Lithuanian wheat in the first half of 2016 and we imported 60 thousand tons in the second half of 2015.

While Germany has been the most wheat supplying - third country in the previous season, only 49 thousand tons of wheat imports in 2015/16 season was carried out from Kazakhstan which was 3rd on imports with 110 thousand tons in 2014. Kazakhstan's share in our total imports is 1,4%...

2014/15 sezonunu 2.3 milyon ton un ihracatıyla kapatan Türkiye, 2015/16 sezonunda bu miktarı %43 oranında arttırmış ve dünya piyasasına yaklaşık 3.293 milyon ton un tedarik etmiştir. İhracat miktarının değer bazında karşılığı 1 milyar doları geçmiş, bir önceki sezona göre artış oranı ise %15 seviyesine yükselmiştir. Türkiye Un Sanayicileri, dünya un ticaretinin yaklaşık %30'unu gerçekleştirmiştir. 2015 yılı içerisinde pazar ağına yeni ülkeler eklenmiş ve şu ana kadar buğday unu ihraç edilen ülke sayısı 130 u geçmiştir.

Turkey closed the 2014/15 season with with 2.3 million tons of the flour export and it has increased this amount by 43% in the 2015/16 season and has supplied nearly 3.293 million tons of flour to the world market. For the amount of exports in the basis of the value exceeded \$ 1 billion, the rate of increase has increased by 15% compared to the previous season. Turkey Flour Industrialists carried out approximately 30% of the world's trade. Within 2015, new countries have been added to market network and until now, the number of the wheat flour-exported countries have exceeded 130.

2015 Buğday Unu İhracatı / 2015 Wheat Flour Export

AY/ Months	Aylık İhracat (kg) Monthly Exports (kg)	Kümülatif (kg) Cumulative (kg)	Aylık İhracat (Dolar) Monthly Exports (Dollar)	Kümülatif (Dolar) Cumulative (Dollar)
Ocak / January	147.499.672	147.499.672	61.031.775	61.031.775
Şubat /February	150.412.423	297.912.095	61.800.208	122.831.983
Mart / March	205.231.608	503.143.703	79.660.693	202.492.676
Nisan / April	218.038.556	721.182.259	83.837.200	286.329.876
Mayıs / May	254.912.232	976.094.491	92.179.769	378.509.645
Haziran / June	207.513.676	1.183.608.167	73.183.960	451.693.605
Temmuz /July	223.656.021	1.407.264.188	76.460.143	528.153.748
Ağustos /August	267.739.305	1.675.003.493	89.644.643	617.798.391
Eylül /September	222.661.235	1.897.664.728	73.020.523	690.818.914
Ekim /Oktober	368.435.626	2.266.100.354	116.745.776	807.564.690
Kasım /November	287.557.400	2.553.657.754	94.324.543	901.889.233
Aralık /December	243.513.304	2.797.171.058	76.863.974	978.753.207
TOPLAM / TOTAL	2.797.171.058		\$ 978.753.207	

Tablo-11 2015 Aylık İhracat Verileri / 2015 Monthly Export Data

Kaynak TÜİK / TSI



TUSAF
www.tusaf.org

2015 yılı ihracatındaki tempo 2016 yılı birinci çeyreğinde de aynı şekilde devam ederken, ilk altı ayda yaklaşık 1,7 milyon ton un ihracatı gerçekleştirilmiş ve geçen yılın aynı dönemindeki miktarın %42 üzerine çıkmıştır. Dikkat çekilmesi gereken diğer bir nokta ise bu miktarda ihracat yapılırken, buğday ithalat miktarının 2016 yılı ilk yarısında, geçtiğimiz yılın aynı dönemine göre %15 düşük seyretmesidir. Buna ek olarak yurtdışı buğday fiyatlarının gevşemesi sonucu, 2016 yılı ilk yarısında ithalata harcanan döviz, 2015 yılı aynı döneminin %32 altında olmuştur. Bu olumlu tablonun gerçekleşmesinde rolü olan etkenlerin başında Toprak Mahsulleri Ofisi'nin 2015/16 sezonundaki yerinde ve etkili müdahaleleri, sanayicimizin sezon içi stratejik planını iyi yakalaması, üretimdeki artış ve küresel hammadde fiyatlarının düşük seviyelerde kalmasını sayabiliriz.

While the tempo of 2015 continued in the same manner in the first quarter, nearly 1.7 million tons of flour exports for the first six months was carried out and The amount in the same period of the previous year exceeded 42%. Another point to draw attention is that the wheat import volume has been 15% lower in the first half of 2016 compared to the same period of the previous year while exporting in that amount. In addition to this, as a result of relaxation of international wheat prices, foreign exchange spent on imports in the first half of 2016 has been below 32% for the same period of 2015. Foremost among the factors that play a role in the realization of this positive table are right and effective interventions of the Turkish grain Board in 2015/16, a good catch of the strategic plan of this season by our industrialist, increasing in production and remaining global raw material prices at low levels of production.

2016 İlk iki Çeyrek Buğday Unu İhracatı / Wheat flour Exports in First Two Quarter of 2016

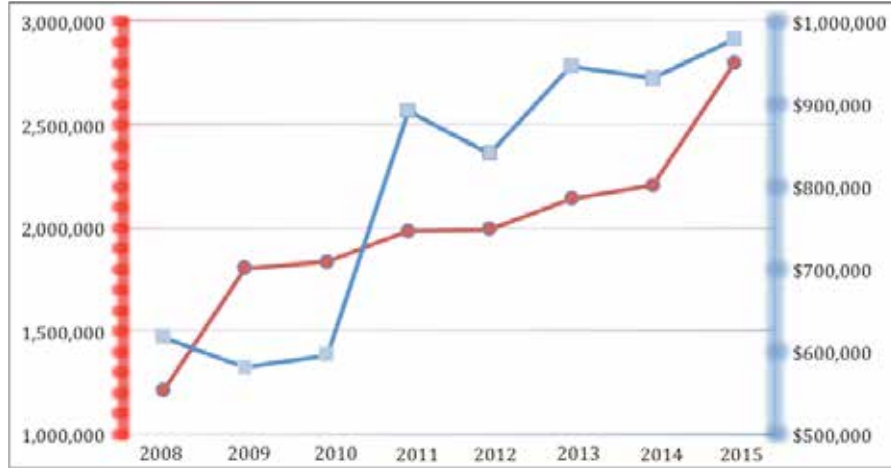
AY / MONTHS	Aylık İhracat (Miktar) Monthly Exports (Quantity)	Kümülatif (Miktar) Cumulative (Quantity)	Aylık İhracat (Değer) Monthly Exports (Amount)	Kümülatif (Değer) Cumulative (Amount)
Ocak / January	249.418.681	249.418.681	\$80.986.599	\$80.986.599
Şubat / February	342.867.739	592.286.420	\$109.728.213	\$190.714.812
Mart / March	288.561.450	880.847.870	\$89.557.928	\$280.272.740
Nisan / April	247.210.406	1.128.058.276	75.720.543	\$355.993.283
Mayıs / May	302.397.239	1.430.455.515	92.256.145	\$448.249.428
Haziran / June	247.637.993	1.679.093.508	76.216.557	\$524.465.985

Tablo-12 2016 İlk Çeyrek İhracat Verileri / *Table-12 First Two Quarter of 2016*

Kaynak TÜİK / *TSI Reference: TSI*

Türkiye'nin dünya piyasasına sunduğu buğday unu miktarı her sene artış göstermektedir. 2008 yılında 1,2 milyon ton un ihracatı gerçekleştirilirken, aradan geçen sekiz senede bu miktar %133 artmıştır. İhracatın değer bazındaki verilerine baktığımızda ise 2008 yılında elde edilen gelirin %58 artış gösterdiği görülmektedir.

The wheat flour volume that Turkey presents to the World market shows increase every year. While carrying out 1.2 million tons of flour export in 2008, this amount has increased 133% within eight years. Looking at the export data in the basis of value it has shown a 58% increase in the income obtained in 2008.



Grafik-4 Yıllara Göre Un İhracatı / Graphic-4 Exports by the Years Reference: TUIK

2013		2014		2015	
Ülke / Country	Miktar(Kg) Quantity (Kg)	Ülke /Country	Miktar(Kg) Quantity (Kg)	Ülke / Country	Miktar(Kg) Quantity (Kg)
Irak/Iraq	968.368.097	Irak/Iraq	1.044.196.428	Irak /Iraq	1.143.547.873
Suriye /Syria	209.205.377	Suriye /Syria	264.927.432	Sudan	447.488.785
Filipinler /Philippines	155.424.478	Filipinler/ Philippines	139.034.915	Suriye /Syria	244.127.167
Angola	100.990.495	Angola	122.629.050	Angola	156.603.285
Endonezya /Indonesia	71.140.500	Sudan	72.021.425	Filipinler /Philippines	122.291.025
Gine /Guinea	54.087.500	israil/ İsrail	64.395.318	Yemen	99.830.791
Madagaskar /Madagascar	46.350.954	Endonezya /Indonesia	58.982.000	İsrail /israel	75.286.406
BAE /UAE	43.933.162	Benin	42.997.050	Madagaskar /Madagascar	60.517.800
Gana /Ghana	40.754.892	Gine/Guinea	34.830.000	Benin	53.983.280
Filistin /Palestine	37.560.010	Gana /Ghana	34.706.098	Gana /Ghana	33.347.000
Sudan	36.422.695	Filistin / Palestine	34.031.600	Lübnan /Lebanon	32.202.002
Benin	35.033.556	Madagaskar /Madagascar	29.871.700	Endonezya /Indonesia	31.064.050
Tayland /Thailand	34.002.808	Sierra Leone	23.028.914	Tayland /Thailand	26.899.591
Gambiya	32.780.500	Cibuti / Djibouti	22.860.950	Sierra Leone	26.743.016
İsrail /Israel	32.224.170	Tayland /Thailand	19.893.356	Cibuti /Djibouti	25.071.550
Sierra Leone	25.789.331	Kamerun / Cameroon	19.346.000	Çin /China	18.256.000
Cibuti /Djibouti	16.909.450	Küba /Cuba	14.000.000	Filistin/ Palestine	15.969.506
Lübnan /Lebanon	15.485.683	Haiti	13.478.850	Haiti	13.965.500
Tanzanya /Tanzania	12.986.000	Lübnan / Lebanon	12.888.620	Kenya	13.919.236
Haiti	12.511.250	Liberya /Liberia	12.059.194	Gine /Guinea	13.441.500
Diğer /Others	229.326.905	Diğer / Others	126.850.469	Diğer / Others	142.615.695
TOPLAM/TOTAL	2.142.079.312	TOPLAM/TOTAL	2.207.029.369	TOPLAM/ TOTAL	2.797.171.058



Un ihracatının son üç yılına baktığımızda Irak'ın birinci sıradaki yerini koruduğunu görmekteyiz. 1.143.547 tonluk ihracat 2014 yılı miktarına oranla %9.5 oranında artmış ve Türkiye toplam un ihracatının yaklaşık %41'ini oluşturmuştur. 2013 yılında 11. sırada bulunan Sudan, 2014 yılında miktarını ikiye katlayıp 5. sıraya kadar yükselmiş, 2015 yılında ise yaklaşık 450 bin ton ile 2. sıraya yerleşmiştir. 2014 yılına oranla ihracatı 6,2 kat artan Sudan, Türkiye'nin en önemli un pazarlarından biri haline gelmiştir.

Looking at three year flour exports, we see that Iraq maintains its first rank. 1,143,547 tons of export increased 9.5% compared to the amount of 2014 and formed approximately 41% of the total flour export in Turkey. Sudan was ranked 11th in 2013, rose to 5th by doubling it in 2014 and ranked 2nd with approximately 450 thousand tons in 2015. When compared to 2014, Sudan's export has increased 6,2 and become become one of Turkey's most important markets.

Ülkelere Göre 2015 Birinci Çeyrek Un İhracatı / Flour Exports by Country in First Quarter of 2015

	OCAK / JANUARY		ŞUBAT / FEBRUARY		MART / MARCH	
Ülke / Country	Tonaj /Tonnage	Değer / Amount	Tonaj /Tonnage	Değer /Amount	Tonaj /Tonnage	Değer /Amount
IRAK / IRAQ	76.164.824	33.532.201	80.043.168	35.266.103	80.476.288	35.119.008
SUDAN	9.460.000	4.009.913	14.714.000	5.741.038	31.155.400	11.025.333
SURİYE /SYRIA	12.768.125	4.907.176	13.023.625	4.855.866	16.712.965	6.170.669
ANGOLA	8.918.000	3.628.802	5.433.000	2.156.384	9.521.500	3.640.321
FİLİPİNLER / PHILIPPINES	13.006.250	4.541.760	6.033.500	2.079.517	14.123.500	4.811.236
YEMEN	944.000	333.720	480.000	163.200	120.000	42.000
İSRAİL / ISRAEL	2.233.000	763.640	6.809.750	2.369.413	13.032.000	4.458.420
BENİN	2.715.500	1.028.085	1.224.500	462.599	3.674.500	1.332.962
MADAGASKAR /MADAGASCAR	580.500	208.161	624.000	216.192	3.398.100	1.144.421
LÜBNAN /LEBANON	146.000	56.243	713.608	254.104	6.314.694	2.260.650
GHANA / GHANA	3.267.500	1.054.953	3.329.750	1.103.215	2.469.000	794.799
SIERRA LEONE	1.979.778	749.110	2.435.666	937.469	2.594.250	955.143
TAYLAND /THAILAND	2.108.000	750.312	1.671.750	622.668	2.427.023	879.301
ENDONEZYA / INDONESIA						
CIBUTİ /DJIBOUTI	1.508.750	577.788	1.567.500	599.368	1.843.300	676.788
ÇİN /CHINA						
KENYA	198.000	83.160	1.080.500	423.984	1.792.250	615.104
HAİTİ	822.500	320.002	872.000	327.958	644.500	244.384
GINE /GUINEA	1.440.000	563.615	1.200.000	469.385	3.048.000	1.026.345
FİLİSTİN / PALESTINE	977.000	344.631	1.018.000	354.070	1.851.000	618.107
DİĞER /OTHER	8.261.945	3.578.503	8.138.106	3.397.675	10.033.338	3.845.702
TOPLAM/ TOTAL	147.499.672	61.031.775	150.412.423	61.800.208	205.231.608	79.660.693

Ülkelere Göre 2015 İkinci Çeyrek Un İhracatı / Exports by Country in Second Quarter of 2015

	NİSAN / APRIL		MAYIS / MAY		HAZİRAN / JUNE	
Ülke / Country	Tonaj /Tonnage	Değer / Amount	Tonaj /Tonnage	Değer / Amount	Tonaj /Ton-nage	Değer / Amount
IRAK / IRAQ	89.095.078	37.863.088	81.537.202	33.477.279	98.674.292	38.086.839
SUDAN	51.464.400	18.524.601	80.817.960	28.177.894	18.259.000	5.966.506
SURİYE / SYRIA	15.829.595	5.937.060	20.535.775	6.685.925	15.111.760	4.864.584
ANGOLA	11.786.485	4.383.920	10.390.900	3.689.712	10.488.400	3.673.188
FİLİPİNLER / PHILIPPINES	10.375.000	3.278.385	10.982.600	3.399.176	9.368.000	2.901.313
YEMEN			9.543.750	2.564.794	12.492.075	3.741.083
İSRAİL / İSRAEL	6.212.400	2.131.056	6.461.196	2.202.915	2.196.000	612.684
BENİN	2.878.000	1.061.307	4.807.500	1.774.958	6.354.500	2.200.891
MADAGASKAR /MADAGASCAR	1.691.500	577.895	3.147.000	1.021.424	4.113.000	1.215.216
LÜBNAN / LEBANON	399.528	154.572	144.000	48.911	2.578.910	849.606
GHANA /GHANA	1.860.500	601.038	1.433.000	427.794	4.129.750	1.210.338
SIERRA LEONE	2.266.300	795.512	3.138.635	1.080.709	2.190.306	724.715
TAYLAND /THAILAND	3.000.671	1.027.362	2.025.523	694.250	3.640.046	1.230.947
ENDONEZYA /INDONESIA	460.000	128.519	2.880.000	878.976	942.000	273.000
CİBUTİ / DJIBOUTI	2.097.500	746.825	4.182.950	1.436.568	2.463.050	768.094
ÇİN / CHINE			735.000	216.825	735.000	214.620
KENYA	1.188.736	405.692	292.500	103.155	1.773.000	594.895
HAİTİ	1.399.000	470.763	1.123.800	370.598	1.149.000	360.212
GINE /GUINEA	3.360.000	1.110.560	1.320.000	462.720	145.500	46.758
FİLİSTİN /PALESTINE	1.042.250	338.976	1.212.000	370.425	836.000	262.665
DİĞER / Other	11.631.613	4.300.069	8.200.941	3.094.761	9.874.087	3.385.806
TOPLAM /TOTAL	218.038.556	83.837.200	254.912.232	92.179.769	207.513.676	73.183.960



TUSAF
www.tusaf.org



Ülkelere Göre 2015 Üçüncü Çeyrek Un İhracatı / Exports by Country in Third Quarter of 2015

	TEMMUZ / JULY		AĞUSTOS / AUGUST		EYLÜL / SEPTEMBER	
Ülke / Country	Tonaj / Ton-nage	Değer / Amount	Tonaj / Tonnage	Değer / Amount	Tonaj / Tonnage	Değer / Amount
IRAK / IRAQ	95.752.607	36.435.265	117.714.210	43.875.019	94.737.225	34.325.675
SUDAN	24.940.825	7.951.455	21.105.810	6.559.592	37.328.600	11.253.057
SURİYE / SYRIA	18.394.000	6.040.735	16.257.920	5.238.602	22.740.639	6.972.951
ANGOLA	12.744.000	4.378.186	17.515.300	5.838.293	11.676.700	3.999.762
FİLİPİNLER / PHILIPPINES	9.136.175	2.604.627	9.639.500	2.712.871	10.438.500	3.025.304
YEMEN	1.260.000	340.543	22.000.000	6.248.000	1.739.500	478
İSRAİL / ISRAEL	4.691.940	1.408.595	5.828.100	1.730.107	5.339.300	1.458.570
BENİN	6.014.800	2.012.853	7.104.980	2.382.777	3.626.500	1.218.040
MADAGASKAR / MADAGASCAR	11.316.000	3.305.994	7.789.150	2.307.864	9.805.800	2.837.069
LÜBNAN / LEBANON	2.921.534	881.584	622.970	188.573	387.500	113.055
GHANA / GHANA	2.843.500	782.730	4.057.500	1.100.331	2.914.750	809.483
SIERRA LEONE	2.748.408	905.737	2.367.456	758.822	613.500	186.908
TAYLAND / THAILAND	3.005.096	956.188	2.104.145	614.801	2.324.599	676.576
ENDONEZYA / INDONESIA	4.078.000	1.079.665	5.408.000	1.374.633	4.467.000	1.096.376
CIBUTİ / DJIBOUTI	2.396.025	696.378	973.525	323.727	818.325	251.689
ÇİN / CHINA	1.940.000	567.490	6.497.000	1.896.728	2.118.000	622.637
KENYA	1.456.250	465.364	839.500	273.201	642.250	205.731
HAİTİ	921.900	291.484	1.293.500	417.192	798.500	244.530
GINE / GUINEA	1.080.000	333.720	720.000	228.240		
FİLİSTİN / PALESTINE	837.000	238.796	1.236.256	358.957	613.000	174.129
DİĞER / OTHER	15.177.961	4.782.754	16.664.483	5.216.313	9.531.047	3.548.503
TOPLAM / TOTAL	223.656.021	76.460.143	267.739.305	89.644.643	222.661.235	73.020.523

Ülkelere Göre 2015 Dördüncü Çeyrek Un İhracatı / Exports by Country in Fourth Quarter of 2015

	EKİM /OCTOBER		KASIM/ NOVEMBER		ARALIK /DECEMBER	
Ülke / Country	Tonaj /Tonnage	Değer / Amount	Tonaj /Tonnage	Değer / Amount	Tonaj /Tonnage	Değer / Amount
IRAK /IRAQ	142.500.854	50.467.584	124.034.025	43.601.263	62.818.100	22.203.650
SUDAN	45.247.400	13.483.911	57.541.090	18.224.224	62.001.125	19.536.305
SURİYE /SYRIA	36.522.859	10.275.047	19.541.290	5.678.587	30.141.789	7.758.099
ANGOLA	17.525.500	5.953.083	26.161.000	8.846.354	14.442.500	5.069.754
FİLİPİNLER /PHILIPPINES	10.452.000	2.992.569	7.703.000	2.101.044	11.033.000	3.191.274
YEMEN	47.133.466	13.330.954	1.712.500	518.650	2.405.500	696.435
İSRAİL/ ISRAEL	9.890.500	2.754.050	2.721.050	739.861	9.871.170	2.651.052
BENİN	3.793.000	1.270.079	5.476.000	1.822.879	6.313.500	2.162.876
MADAGASKAR /MADAGASCAR	6.983.000	1.992.440	5.306.750	1.547.750	5.763.000	1.624.848
LÜBNAN/LEBANON	10.578.012	3.021.220	1.559.280	407.049	5.835.966	1.741.468
GHANA /GHANA	1.591.500	421.574	2.485.250	716.690	2.965.000	906.458
SIERRA LEONE	1.765.408	562.225	2.639.956	830.654	2.003.353	604.017
TAYLAND /THAILAND	1.832.523	527.474	1.420.146	409.048	1.340.069	406.745
ENDONEZYA /INDONESIA	6.404.550	1.691.050	3.348.000	940.548	3.076.500	803.249
CİBUTİ /DJIBOUTI	1.254.000	374.031	1.989.625	603.527	3.977.000	1.199.079
ÇİN/ CHINA	4.416.000	1.133.944	1.080.000	263.520	735.000	198.450
KENYA	618.750	187.785	2.236.000	707.683	1.801.500	581.448
HAİTİ	1.942.300	598.117	1.303.500	407.612	1.695.000	531.419
GINE /GUINEA	528.000	154.560	120.000	37.440	480.000	147.600
FİLİİSTİN/PALESTINE	4.190.000	1.187.803	1.083.000	303.133	1.074.000	299.930
DİĞER /OTHER	13.266.004	4.366.276	18.095.938	5.617.027	13.740.232	4.549.818
TOPLAM /TOTAL	368.435.626	116.745.776	287.557.400	94.324.543	243.513.304	76.863.974

**“Demokrasi Nöbetine”
var gücümüzle omuz
veriyoruz!**

We support “Democracy
Watch” with all of our
power!



15 Temmuz gecesi Milli iradeye karşı yapılmış olan hain girişim, ülke birliğimizi ve bütünlüğümüzü tehlikeye atmıştır. Bu hain planı bozan Aziz Milletimizin her zaman yanında ve arkasındayız.

TUSAF olarak, ülkemizin güvenliği uğruna günlerce ve gecelerce meydanlarda nöbet tutan kahraman halkımıza hem destek olmak hem her daim onlarla birlikte olduğumuzu göstermek adına bir adım da biz attık. 26-27 Temmuz 2016 tarihlerinde Toprak Mahsulleri ofisi Genel Müdürlüğü'nün koordine ve aracılık ettiği, Kızılay Meydanında bulunan TMO yerleşkesinde "Demokrasi Nöbetine" katılan binlerce vatandaşımıza yemek verdik.

Birliğimizin ve beraberliğimizin gücünü bir kez daha iliklerimize kadar hissettiğimiz bu günlerde, halkımıza destek ve böylesine yüce bir milletin mensubu olmaktan gurur duyuyoruz.

Milli İradeye Sahip Çıkıyoruz...

The heinous act that was made at the night of 15th July endangered the unity of our country and our integrity. We are always together and also support our Glorious Nation who ruin this heinous plan.

As TFIF we supply food to thousands of people who participated in the "Democracy Watch" in the TGB campus located at Kızılay Square with the coordination and mediation of General Directorate of TGB on 26-27 July 2016 for stepping up for both supporting our brave people who held the watch and show them that we will always be with them.

In these days which we feel the strength of our unity and integrity once more, we support our people and we are proud to be a member of such a great nation.

We endorse the National Will...

Mysilo Her Yerde!



MYSILO®

Müşteri Hizmetleri

444 7 456

Mysilo Tahıl Depolama Sistemleri Sanayi ve Ticaret A.Ş

Organize Sanayi Bölgesi 1.Cadde No:52/B Aksaray / TÜRKİYE

Tel:+90 382 266 22 45 | info@mysilo.com | mysilo.com



[www.twitter.com/mysilotr](https://twitter.com/mysilotr)



www.youtube.com/mysilotr

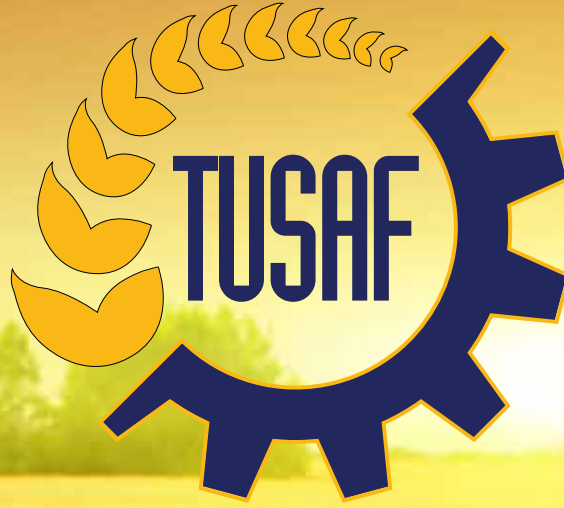


www.facebook.com/mysilotr



www.mysilo.tumblr.com





**TUSAF BAŞKANI
BUĞDAY SEKTÖRÜNÜN NABZINI
FORTUNE DERGİSİ İÇİN TUTTU**

**PRESIDENT OF TUSAF
FEEL THE PULSE OF GRAIN
SECTOR FOR FORTUNE
MAGAZINE**





Fortune Dergisi Ağustos sayısının gündeminde “Buğdaydaki Rekor Üretim” yer aldı. TUSAF Başkanı Eren Günhan ULUSOY, sektörün dününü, bu gününü ve hızlı gelişimini Fortune için yorumladı.

In the agenda of August Issue of Fortune Magazine “Record Production of Wheat” is present. TFIF President is interpreted the past, current situation and future of the sector for Fortune.

Türkiye’nin en prestijli iş dünyası dergilerinden biri olan Fortune, Ağustos 2016 sayısında Türkiye’deki buğday üretiminin geldiği noktayı konu edindi. Tuğba İskefli’nin “Buğday’da Rekor Üretim” başlıklı yazısının uzman konluğu TUSAF Yönetim Kurulu Başkanı Sayın Eren Günhan ULUSOY idi.

İskefli yazısına, TUSAF’ın geçtiğimiz Nisan ayında gerçekleştirdiği 12. Uluslar Arası Kongre ve Sergisinin haberi ile giriş yaptı: “Un sektöründe hizmet veren kuruluşları bir çatı altında toplayan Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu (TUSAF), geçtiğimiz aylarda Antalya’da 12’nci kongresini düzenleyerek un sanayicilerini, tüccarları, tedarikçileri, değirmen üreticilerini, ekmek ve fırıncılık mamulleri üreticilerini bir araya getirdi. Türkiye’nin en büyük federasyonlarından biri olan TUSAF’ın başkanı Günhan Ulusoy, ihracat yapılan ülke sayısının 10 yılda 40’tan 100’e yükseldiğini belirtiyor.” Fortune, ULUSOY’un sektörün 2015 yılı hedeflerini tutturduğu yolundaki demecine de şöyle yer veriyor: “Çevre ülke pazarlarımızda yaşanan problemlere rağmen, un sanayicilerinin ihracattaki başarısı sayesinde Türkiye’nin kasasına yaklaşık 1 milyar dolar girdi. Türkiye 2015 yılında un ihracatını değer bazında bir önceki yıla göre yüzde 5,2 artırdı»

TÜİK verilerine göre Türkiye’nin buğday üretimindeki

Fortune which is one of the most prestigious business magazines of Turkey mentioned in its August 2016 issue the point reached by the Turkey’s wheat production. The guest of the Tuğba İskefli’s article about “Record Production in Wheat” was TFIF President Eren Günhan ULUSOY.

İskefli made the introduction in her article with 12th International Congress and exhibition of TFIF which was conducted in last April: “Turkey Flour Industrialist Federation (TFIF) brings the flour industrialists, flour merchants, suppliers, mill producers, bakery and bread producers together by holding 12th Congress at Antalya. President of TFIF which is one of the biggest federations in Turkey, Günhan Ulusoy stated that the number of countries where the flour is exported is increased from 40 to 100 in 10 years.” Fortune placed the ULUSOYs statement about how the sector reaches it targets as such: “Despite the problems in the neighbor country markets, the flour industrialists bring 1 million dollars to the Turkey’s wallet. Turkey’s export in terms of value in 2015 increased 5.2 percent compared to the previous year”.

Sektördeki risklere ve beklentilere de değinen Fortune, TUSAF'ın Türkiye'deki iç tüketimin önümüzdeki birkaç yıl içinde yatay bir seyir izleyeceği yolundaki yorumuna dikkat çekiyor.

Fortune which mentioned the risks and expectations in the sector are emphasized the TFIF's interpretation of the flat route of the sector in domestic consumption.

ilerleyişinden de bahseden İSKEFLİ yazısında, Un ihracatının bölgelere göre dağılımında Güneydoğu Anadolu Bölgesi'nin toplam ihracatın miktar bazında yüzde 43'ünü, değer bazında ise yüzde 45'ini gerçekleştirdiğine de değiniyor.

Fortune Dergisi, Buğday ithalatındaki düşüş ile ilgili olarak TUSAF Başkanının görüşlerine şöyle yer veriyor: "Geçtiğimiz sezondaki yüksek buğday üretiminden dolayı 2015 takvim yılında buğday ithalatı 740 bin ton azaldı. Kuraklığa bağlı olarak ve yıldan yıla değişmekle birlikte tüketimimizin yüzde 15-20'lik kısmı ithalata denk geliyor. Miktersal bazda problem yok ama daha yüksek kalitedeki buğdaylar yani daha yüksek proteinli buğdaylar ithal ediyoruz."

İskefli ile yaptığı söyleşide Küresel rekabeti arttıran sebeplerden birinin de maliyetlerdeki düşüş olduğuna dikkat çeken Eren Günhan ULUSOY, "Avrupa'daki avantaj şu; bazı ülkelerde un fabrikalarıyla unlu mamul üreticileri entegre; yani dikey entegrasyon sağlanmış durumda. Örneğin marketlerin fırın reyonlarının sahipleriyle un fabrikasının sahibi aynı" diyen Ulusoy, böyle entegrasyonların Türkiye'de nadir olduğunu da ekliyor.

30 Ekim 2016

In the article Iskefli mentions the improvement in wheat production according to the TSI data, it is stated that South East Anatolia corresponds 43 percent of the total amount produced and 45 percent of the value.

Fortune Magazine wrote about the opinion of TFIF President related to the decrease in the wheat import as: "Because of the high wheat production in the last season, wheat import decreased 740 thousand tons at 2015. Depending on drought and the change on yearly basis, 15-20 percent of our consumption corresponds to our import. There are no problem in the amount basis but we import high quality wheat that have higher protein content. In the interview with Iskefli emphasizing that one of the reason which increases the global competition is the reduction of costs Eren Günhan Ulusoy also said that "In Europe, the integration of the flour factories and bakery product producers are advantageous, namely vertical interpretation is succeeded. For example, the owners of the bakery sections and the owners of the flour factories are the same" and stated that these types of integrations are rare in Turkey."



TUSAF
www.tusaf.org

Orta Doğu'da süregelen kaos ortamının da sektörü olumsuz yönde etkilediğine dikkat çekiyor Tuğba İSKEFLİ: "Un, temel gıda maddesi olduğu için yakın coğrafyada yaşanan sorunlar sektörü ters yönde etkiliyor. Ortadoğu'da üretimini durduran ya da üretimi sekteye uğrayan sanayici daha çok ithalata yöneliyor." Konu ile ilgili olarak TUSAF Başkanının yorumu da oldukça çarpıcı: "Önemli örneği Irak ihracatımızın yüzde 40'lık kısmı Irak'a gidiyor. Suriye dört sene öncesine kadar pazarımız değildi. Ama şu an en büyük pazarlarımızdan biri haline geldi. Habur sınır kapısında günlük araç geçişleri 3 bin-4 binlerden 500'lere düştü. Ama araçların içinde un taşıyanlar çoğunlukta. Gıda ihtiyacı ertelenemiyor." Uzakdoğu pazarına da dikkat çeken ULUSOY sözlerine şöyle devam ediyor: "Ülkelerin dış ticaret bölümleri; anti dumping davaları, tarife dışı engellemelerle yaptığımız ihracatı kesmek istediler. Çünkü yerli sanayileri bu durumdan rahatsız oldu. O pazarlarda birtakım tonaj kayıplarımız

He also pointed out to the fact that the chaotic medium in the Middle East affects the sector negatively. Tuğba İSKEFLİ "Since the flour is a staple product the problems in the near geography affects the sector negatively. The industrialists that ceases or interrupt their production in the Middle East turn towards import." The interpretation of the TFIF President about the subject is striking: "Most important example is Iraq, 40 percent of our import is directed to Iraq. Syria wasn't our market four years ago but now it becomes one of the biggest market of ours. The daily vehicle passage at Habur is decreased from 3-4 thousands to 500's. Most of these vehicles are carrying flour. Food need cannot be postponed." ULUSOY who drew attention to the Far East market continues as: "Foreign ministry of the countries tried to prevent our exportation by anti-dumping cases and extra tariff preventions because their domestic industry complained about this situation. We had some shipping losses in

**TMO'nun
tercih ettiği
cihaz!**
TOPRAK MAHSÜLLERİ OFİSİ



Perten
INSTRUMENTS
a PerkinElmer company

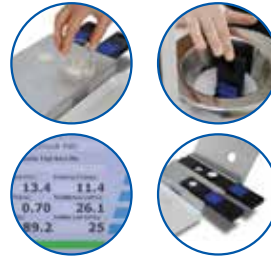
Inframatic 9500
Buğday, arpa, mısır ve diğer tahıllarda;

- Protein
- Rutubet
- Hektolitire
- Gluten
- Sedimentasyon
- Yağ Analizleri



IM9500 Un Modülü

- Protein
- Rutubet
- Kül
- Gluten
- Sedimentasyon
- Renk (b) Analizleri...



IM9500 İrmik Modülü

- Protein
- Rutubet
- Kül
- Gluten
- Renk (b) Analizleri...



Tahıl, Un, Gıda ve Yem Kalite Kontrol Cihazları

Eskişehir Yolu 17.km Başkent Üniversitesi Yanı Çamlık Park Sitesi
2365.Sok. No: 24 ANKARA Tel: +90 312 397 43 30 info1@abp.com.tr
www.abp.com.tr

Detaylı bilgi için
ABP Satış Mühendislerine
danışabilirsiniz.

ULUSOY Fortune Dergisine verdiği demeçte yabancı sermaye konusuna da özellikle vurgu yapıyor: “Eğer gereken birleşme, büyüme, yabancı ortaklıklar yapılamazsa, belki 10 yıl sonraki tabloda yabancı sermaye ağırlığı görebiliriz.”

ULUSOY in his speech to Fortune Magazine is emphasizing the foreign investment specially: “If the merger, growth and foreign partnerships will not be made, maybe 10 years later we may see the dominance of foreign investment in this scene.”

oldu. Onları da Afrika’da yeni pazarlara açılarak telafi etmiş olduk. Ve son üç senedir toplam tonajımız sürekli artıyor.”

Son olarak sektördeki risklere ve beklentilere de değinen Fortune, TUSAF’ın Türkiye’deki iç tüketimin önümüzdeki birkaç yıl içinde yatay bir seyir izleyeceği yolundaki yorumuna dikkat çekiyor. Konunun detayları hakkında dergiye verdiği demeçte şöyle diyor Eren Günhan ULUSOY: “Kişi başı tüketimin azalışıyla, nüfus artışı oranında yatayda gideceğini öngörüyoruz. Türkiye ihracatta her yeni pazarda lider olmaya aday. Konumumuz, kendi buğday üretimimizin gücü önemli avantajlarımız. Ayrıca hammadde tedarikçisi ülkelere, Karadeniz Havzası’na yakınız.”

Sektördeki konsolidasyon sürecine de dikkat çeken ULUSOY, Fortune röportajını oldukça önemli yorumlarla noktılıyor: “Verimliliğini artıramayan veya birleşmelerle ölçeğini büyütemeyen firmalar için maalesef ekonominin kuralları işleyebilir. Sektöre ilk yabancı sermaye girişi üç yıl önce oldu. Geçen yıl da bir fon, bir fabrikayı satın aldı. Eğer gereken birleşme, büyüme, yabancı ortaklıklar yapılamazsa, belki 10 yıl sonraki tabloda yabancı sermaye ağırlığı görebiliriz.”

these countries. We compensate these losses with entering new markets in Africa. And for last three years our shipments are constantly increasing.”

Finally, Fortune which mentioned the risks and expectations in the sector draw attention also to the TFIF’s interpretation for the next few years of the flat route of the domestic production. Eren Günhan ULUSOY explains the details of this subject in his statement in the interview with magazine:

“With the decreased per capita consumption and the increased population we expect that it will continue with a flat rate. Turkey is a candidate leader in all new markets. Our location and strength of our domestic production are our biggest advantage. Besides we are in close proximity with the raw material suppliers and Black Sea Basin”

ULUSOY who draw attention to consolidation process in the sector finishes his Fortune interview with very important comments: “Unfortunately rules of economy might apply to the companies who didn’t increase its efficiency or didn’t increase its scope with mergers. First foreign investment entrance to the sector was happened three years ago. Last year a fund purchased a factory. If the required growth will not be performed with foreign partners, 10 years later we might see the foreign investment dominance on the table.”



**“ TESİSLERİNİZDE KAMYONLARINIZ
TEK SEFERDE İSTİAP HADDİNE GÖRE
DOLDURULSUN. KAPI KANTARINA GİT
GEL YAPMASIN.”**

ALTINBİLEK HACİMSEL KANTAR

ALTINBİLEK Hacimsel Kantar, tahıllar için ekonomik yükleme ve boşaltma imkanı sunmaktadır. Yükleme esnasında araçların istiap haddine göre doldurulmasını sağlayarak tesisinizde kapı kantarına git gel yapan kamyon trafiğini azaltır. Yatırım maliyeti düşüktür, kullanımı kolaydır ve az bakım gerektirir. Daha hızlı, daha verimli, daha çevreci yükleme yaparken zamandan ve enerjiden tasarruf edilir.

www.abms.com.tr



ALTINBİLEK YÜKLEME KÖRÜĞÜ

ALTINBİLEK Yükleme Köprüğü tahıl, un, kepek gibi ürünlerin kamyon, silobas ve diğer taşıyıcılara tozsuz, güvenli akışını sağlamaktadır. Boşaltılan ürünün miktarına göre otomatik olarak aşağı ve yukarı yönlü çalışmaktadır. Yüklenecek ürüne göre uygun filtre seçeneklerine sahiptir. Yatırım maliyeti düşük, kullanımı ve bakımı kolaydır. Tozsuz ve çevreci çalışmasıyla hızlı ve daha sistematik kamyon yükleme işlemi sağlamaktadır.

OSB 9.CADDE NO:5 ESKİŞEHİR / TÜRKİYE | T: +90 222 236 1399 | F: +90 222 236 1397

abms@abms.com.tr | www.abms.com.tr | [altinbilek](https://www.facebook.com/altinbilek)

ALTINBİLEK®



ISO İKİNCİ 500 LİSTESİNE GİREN ÜYELERİMİZE TEBRİKLERİMİZLE....

CONGRATULATORY MESSAGE FOR OUR
MEMBERS WHO RANKED IN THE TOP
SECONDARY ISO 500



İSTANBUL
SANAYİ ODASI





2015 yılında yine Türkiye'nin ikinci 500 sanayi kuruluşu içerisinde girmiş olduğunuzu sektörümüz adına büyük bir gururla öğrenmiş bulunmaktayım.

Türkiye Un Sanayisi olarak, hem üretim teknolojisi hem ürün kalitesi bakımından ulusal ve global arenada üstün bir konumdayız. Dünyada ve Türkiye'de yaşanan ekonomik ve mali dalgalanmalara rağmen, dünya un ihracatında liderlik koltuğunda oturmaktayız. Bununla birlikte unlu mamuller gıda işletmeleri içinde en yüksek paya sahip alt sektör konumundayız.

Bu konumumuzun sürekliliği; sektörümüzü temsilen ikinci 500 Sanayi Kurulu içinde yer alan sizlerin başarılarının devamı ile sağlanacaktır.

Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu olarak biz de bu sorumluluğun bilinci içinde, gerek sektörümüze gerekse ülkemizin ekonomik ve sosyal gelişimine katkıda bulunmak maksadı ile faaliyetlerimizi sürdüreceğiz.

Başarılarınızdan dolayı sizi tebrik eder, devamını dilerim.

Saygılarımla.

I have learned in great pride on behalf of our industry that you have ranked in the top secondary 500 ISO companies in 2015.

As the Turkish Flour Industry, we are in a superior position in national and global areas in terms of both production technology and product quality. Despite the economic and financial fluctuations in the world and Turkey, we are currently in the leading position of the global flour exports. In addition to this, we are the sub-sector with the highest share amongst the bakery products food enterprises.

The continuity of our position will be kept by the continued success of you who takes place in the 500 industrial establishment as a representative of our industry.

As the Turkish Flour Industrialists Federation, with the awareness of such a responsibility we will continue our activities with the aim of contribution to the economic and social development of both our sector and country.

I congratulate you on your achievement, and wish continuous success.

Best regards.

Eren Günhan ULUSOY

Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu Yönetim Kurulu Başkanı

Turkish Flour Industrialists Federation Chairman of the Board of Directors



TUSAF
www.tusaf.org



ISO İKİNCİ 500 LİSTE / ISO SECOND 500 LIST		
Kuruluş Adı/Company Name	2015 Sıralaması/Ranking	2014 Sıralaması/Ranking
Ankara Un Sanayi A.Ş.	12	111
Eksun Gıda Tarım San.ve Tic. A.Ş.	27	-
Mersin Un San. ve Tic. A.Ş.	73	263
Büyük Hekimoğulları Gıda San. ve Tic. A.Ş.	80	197
Tellioğlu Yem-Gıda Entegre Tesisleri San. ve Tic.A.Ş.	137	155
Altınapa Değirmencilik Tic. ve San. A.Ş.	239	243
Sunar Özlem Gıda San. ve Tic. A.Ş.	333	455
Beşan Nişasta Gıda San. ve Tic. A.Ş.	338	482
Alaybeyi Gıda San. ve Tic. A.Ş.	458	-
Bandırma Has Un Fabrikası Ltd.Şti.	475	453



ÜRETİME HAYAT VEREN SİSTEMLER

Life giving system to production

www.meko.com.tr



Elektrik ve Otomasyon Sistemleri / Electrical and Automation Systems
Bilgisayar Denetimli Randıman Sistemleri / Computer Controlled Extraction Rate Systems
Yüksek Kapasite Torbalama Sistemleri / High Capacity Bagging Systems
Elektronik Torbalama Sistemleri / Electronic Bagging Systems
Tartımlı Granül Hammadde Debimetresi / Granular Weighing Flowmeter
PLC Denetimli Otomatik Nem Ölçüm ve Tavlama Sistemleri
PLC Controlled Automatic Humidity Measurement and Dampening Systems

OFİS / OFFICE

Çetin Emeç Bulvarı 1065. Cadde No:36/B 06460 Öveçler, Ankara / TÜRKİYE T: +90 312 472 92 52 F: +90 312 472 92 57

ATÖLYE / WORKSHOP

1213. Sokak No:7/A 06374 Ostim, Ankara / TÜRKİYE F: +90 312 386 33 38 F: +90 312 386 33 39 info@meko.com.tr



ANKARA İLİNDE BUĞDAY ÇEŞİTLERİNİN UN SANAYİSİNDE KULLANIM DURUMU

The Usage Status of the Wheat
Types in the Flour Industry in
Ankara

Rahmi TAŞCI

Sevinç KARABAK

Aliye PEHLİVAN

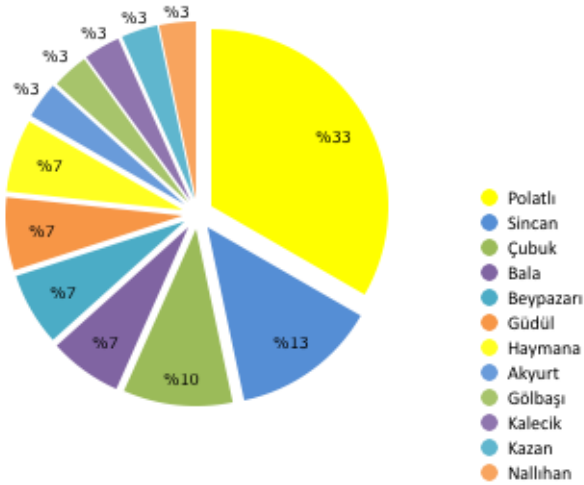
Turgay ŞANAL

Tarla Bitkileri Merkez Araştırma Enstitüsü, Ankara
Field Crops Central Research Institute, Ankara

Bu çalışma; Gıda Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı Tarımsal Araştırmalar ve Politikalar Genel Müdürlüğü tarafından desteklenen ve Tarla Bitkileri Merkez Araştırma Enstitüsü Tarım Ekonomisi Bölümü tarafından yürütülen "Ankara İlinde Buğday Çeşitlerinin Un Sanayisinde Kullanım Durumu, Ekmek Fırınlarnın Un Tercihi ve Ekmekte Tüketici İstekleri" konulu araştırma projesinde un sanayicileri ile yapılan anket çalışmasından elde edilen verilerden oluşmaktadır.

Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu kayıtları ve Ankara Gıda Tarım ve Hayvancılık İl Müdürlüğü verilerine uygun olarak tam sayım yöntemine göre, Ankara ilinde faaliyet gösteren 30 un fabrikası ile anket çalışması gerçekleştirilmiştir. Anketler 2015 yılı Mayıs ve Kasım aylarında uygulanarak tamamlanmıştır. Un fabrikalarının %33,3'ü Polatlı İlçesinde, %13,3'ü Sincan Organize Sanayi Bölgesinde ve %10'u ise Çubuk İlçesinde faaliyet göstermektedir (Şekil 1).

Şekil 1. Anket çalışması yapılan un fabrikalarının ilçelere göre oransal dağılımı (%)



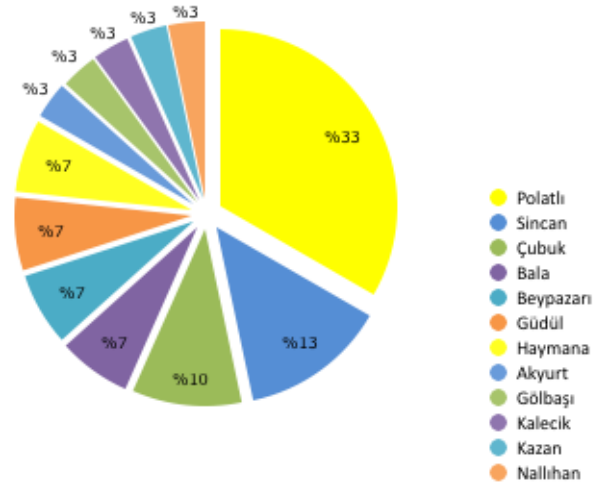
Un fabrikalarında kullanılan özellikle tercih edilen birinci sırada sadece üç buğday çeşidinin öne çıktığı görülmektedir. Bu çeşitlerin tercih edilme oranları; %39,3 Esperia, %32,1 Tosunbey ve %28,6 Bezostaja1 olarak belirlenmiştir (Şekil 2).

Şekil 2. Un Sanayicilerinin fabrikalarında özellikle tercih ettiği buğday çeşitlerinin oransal dağılımı (%)

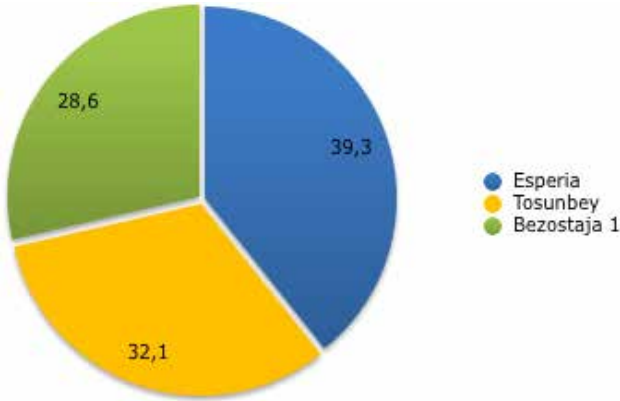
This study; consists of the data obtained from the survey study carried out with the flour industrialists of the research Project with the subject "The Usage Status of the Wheat Types in the Flour Industry in Ankara, The Flour Preferences of the Bread Bakeries and Consumer Desires for the Bread" which is supported by the General Directorate of Agricultural Research and Policies of Ministry of Food, Agriculture and Livestock and which is conducted by the Field Crops Research Institute Agricultural Economics Department.

A survey study was carried out following the complete enumeration method with the 30 flour factories operating in Ankara, in accordance with the records of Turkish Flour Industrialists Federation and Ankara Provincial Directorate of Food, Agriculture and Livestock. The surveys were conducted and completed in May and November 2015. The 33.3% of the flour factories are operating in the Polatlı district, 13.3% are in Sincan Organized Industrial Zone and 10% is in Cubuk district (Figure 1).

Figure 1. The proportional distribution of the flour factories that the survey study is carried out with, to the districts (%)



It's seen that only three wheat types stand out that are used in the flour factories which are particularly preferred in the top. The preference rate of these are as follows; 39.3% Esperia, 32.1% Tosunbey and 28.6%



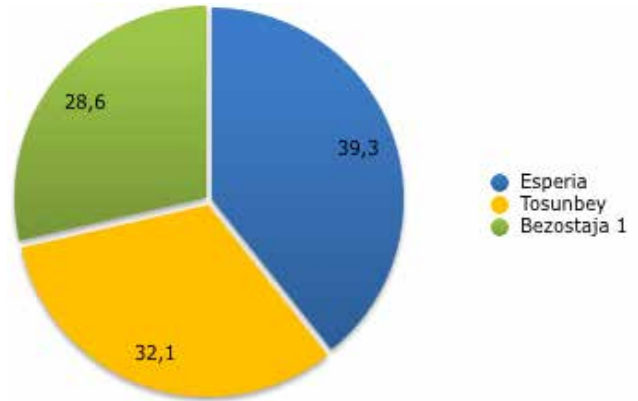
Un fabrikalarında ikinci sırada tercih ettikleri yedi adet buğday çeşidinden Esperia, Tosunbey ve Bezostaja1 çeşitleri yine ilk üç sırada olup Ukrayna (populasyon), Bayraktar 2000, Quality ve Flamura 85 çeşitlerinin de tercih edildiği görülmektedir. Esperia ve Tosunbey çeşitleri enerji değerinin yüksek olması, Bezostaja 1 çeşidi ise protein değerinin yüksek olması sebebiyle tercih edildiği belirlenmiştir.

Un fabrikalarının büyük oranda kullanımından vazgeçtikleri buğday çeşitleri; Kate A1, Gerek 79, Pehlivan ve Demir 2000 ve Kunduru 1149(makarnalık buğday), olarak tespit edilmiştir. Vazgeçilen bu çeşitlerin genel anlamda un verimlerinin ve protein kalitelerinin düşük olması kullanımlarını azaltmıştır. İşletmeciler tarafından bu çeşitler; enerjileri düşük, gluten indeksleri düşük ve dirençleri düşük, ekstensograf değerleri düşük, zayıf ve kaliteleri kötü şeklinde tanımlanmıştır. Ayrıca yeni un tebliğinde unda kül miktarı arttırıldığından fırınların kaliteli ekmek üretilebilmesi için daha kaliteli un üretmeleri ve dolayısıyla protein kalitesi daha yüksek buğday kullanmaları gerektiğini belirtmişlerdir.

Un sanayicilerinin tercih ettikleri ve kullandıkları buğday çeşitleri benzerlik göstermiştir. 2014 yılında fabrikalarında kullandıkları buğday çeşitleri incelendiğinde; Esperia çeşidi %27,1 en fazla kullanılan buğday çeşidi birinci, Bezostaja 1 çeşidi %21 ile ikinci, Tosunbey çeşidi ise %19,7 ile üçüncü sırada yer almıştır. Öne çıkan bu çeşitlerin yanı sıra Adana 99%1,7, Bayraktar 2000 %1,4, diğer ekmeçlik buğday çeşitleri %16,1, ithal buğday %8,4 ve %4,7 oranında makarnalık buğday çeşitleri kullanıldığı belirlenmiştir(Şekil 3).

Bezostaja 1 (Figure 2).

Figure 2. The proportional distribution of the wheat types that flour industrialists particularly prefer in their factories (%)



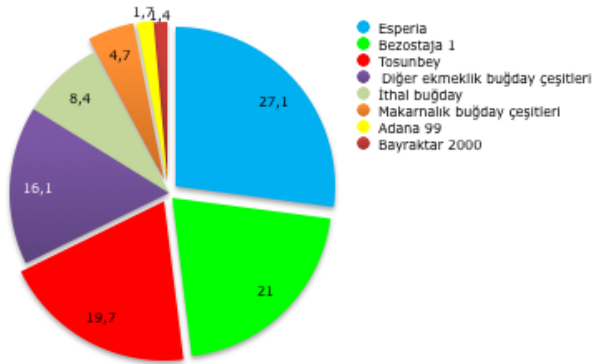
Esperia, Tosunbey and Bezostaja 1 which the flour factories prefer from the seven wheat types as in the second place are still ranked in top three and it is seen that the Ukraine (populasyon), Bayraktar 2000, Quality and Flamura 85 types are also preferred. The reason for preferring Esperia and Tosunbey types is determined due to the high energy value, while Bezostaja 1 type is preferred because of its high protein value.

The wheat types that the flour factories mostly gave up using are determined as; Kate A1, Gerek 79, Pehlivan, Demir 2000 and Kunduru 1149 (durum wheat). Generally, the low flour productivity and quality of these abandoned types have reduced their usage. These types are defined as; low energy, low gluten index and resistance, with low extensograph values, weak and bad quality types by the entrepreneurs. Also they stated that since the ash content in the flour has been increased by the new Flour Communique, in order to produce high quality breads by the bakeries they need to produce more quality flours and thus they need to use wheat with higher protein quality.

The preferred and used wheat types by the flour industrialists showed similarities. Examining the wheat types they used in their factories in 2014, it can be seen



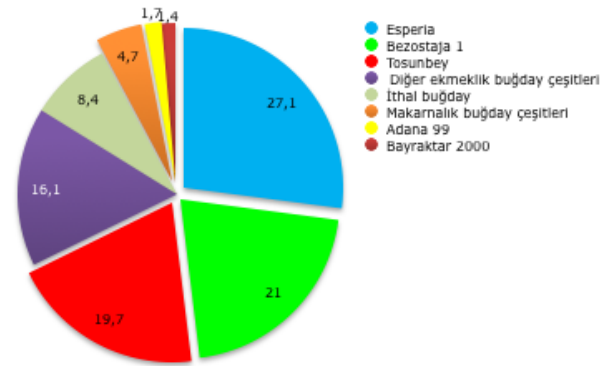
Şekil 3. 2014 yılında Un fabrikalarında kullanılan buğday çeşitlerinin oranı (%)



Çeşitlerin tanınma ve kullanılma oranları Çizelge 1 de görülmektedir. Bezostaja 1, Tosunbey, Ukrayna (Populasyon) ve Gerek-79 çeşitleri sanayicilerin tamamı tarafından bilinirken, %96,7'si un üretiminde kullanılmaktadır. Pehlivan ve Gün-91 çeşitlerinin tanınma oranı %93,3, Demir 2000'in %90 olarak belirlenmiştir. Bazı buğday çeşitleri duyulmuş olmasına rağmen üretimde kullanılmamıştır.

that; Esperia type ranked first as the most used wheat type with a rate of 27.1%, Bezostaja 1 type is the second with 21%, and Tosunbey type ranked the third with 19.7%. Along with these prominent types it's determined that the Adana 99 with 1.7%, Bayraktar 2000 with 1.4%, other bread wheat types with 16.1%, imported wheat with 8.4% and durum wheat with 4.7% are also used (Figure 3).

Figure 3. The proportion of the wheat types used in the flour factories in 2014 (%)



The rate of recognition and utilization of the types is shown on Table 1. While the Bezostaja 1, Tosunbey, Ukraine (Populasyon) and Gerek-79 types are known by all of the industrialists, the 96.7% of them are using these in flour production. The recognition rates of are determined for Pehlivan and Gun-91 as 93.3%, and for Demir 2000 as 90%. Although some wheat types are known, they are not used in the production.

Çizelge 1 Un sanayicilerinin buğday çeşitlerini tanıma ve kullanma durumu

Çeşit Adı	Tanınma oranı (%)	Çeşidi Tanımasına Rağmen Un Üretiminde Kullanmayanların Oranı (%)	Un Üretiminde Kullanma Oranı (%)
	(A)	(B)	(A-B)
Bezostaja 1	100	3,3	96,7
Tosunbey	100	3,3	96,7
Esperia	100	6,7	93,3
Ukrayna (Popülasyon)	100	3,3	96,7
Gerek-79	100	3,3	96,7
Pehlivan	93,3	13,3	80,0
Gün-91	93,3	20,0	73,3
Demir-2000	90,0	10,0	80,0
Kate A1	83,3	6,7	76,6
Krasunia Odeska	80,0	10,0	70,0
Bayraktar 2000	80,0	13,3	66,7
Quality	70,0	3,3	66,7
İkizce 96	66,7	20,0	46,7
Aldane	36,7	10,0	26,7
Ahmetağa	26,7	16,7	10,0
Lütfibey	23,3	16,7	6,6
Kenanbey	10,0	10,0	0,0
Eser	6,7	0,0	6,7
Seval	0,0	0,0	0,0

Un fabrikalarının %56,7'si her yıl ithal buğday kullanmaktadır. İthal buğday tercih etme sebeplerini, %58,8'i yurt içinde düzenli olarak standart kalitede buğday temin edemiyorum ve %23,5'i yurt içinden sağlanan buğdaya göre daha ucuz temin ediyorum şeklinde ifade etmişlerdir (Çizelge 2). Un ihracatı yapan fabrika oranı %17 olup, Suudi Arabistan, Sudan, Irak, Suriye, Filipinler, Endonezya ve Afrika ülkelerine ihraç ettiklerini belirtmişlerdir.

Table 1 The recognition and utilization status of the wheat types by the flour industrialists

Type Name	Recogni- tion Rate (%)	The Rate of the Known But Not Used Types (%)	The Rate of Using in Flour Produc- tion (%)
	(A)	(B)	(A-B)
Bezostaja 1	100	3.3	96.7
Tosunbey	100	3.3	96.7
Esperia	100	6.7	93.3
Ukrayna (Popülasyon)	100	3.3	96.7
Gerek-79	100	3.3	96.7
Pehlivan	93.3	13.3	80.0
Gun-91	93.3	20.0	73.3
Demir-2000	90.0	10.0	80.0
Kate A1	83.3	6.7	76.6
Krasunia Odeska	80.0	10.0	70.0
Bayraktar 2000	80.0	13.3	66.7
Quality	70.0	3.3	66.7
İkizce 96	66.7	20.0	46.7
Aldane	36.7	10.0	26.7
Ahmetaga	26.7	16.7	10.0
Lutfibey	23.3	16.7	6.6
Kenanbey	10.0	10.0	0.0
Eser	6.7	0.0	6.7
Seval	0.0	0.0	0.0

The 56.7% of the flour factories use imported wheat every year. The reasons for preferring imported wheat are stated as: "I can't acquire standard quality wheat regularly in the country" by 58.8%, and "I can obtain it cheaper compared to the domestic wheat" by 23.5% of them (Table 2). The rate of the flour exporting factories is 17%, and they have stated that they export to Saudi Arabia, Sudan, Iraq, Syria, the Philippines, Indonesia and African countries.

Çizelge 2.Un fabrikalarının ithal buğday kullanma nedenlerinin oransal dağılımı (%)

Un fabrikalarının ithal buğday kullanma nedenleri	1.Neden	2.Neden
Yurt içinden standart kalitede buğday sağlayamamak	58,8	37,5
İthal buğdayın yurt içinden daha ucuz olması	23,5	12,5
Yurt içinden yeterli miktarda buğday sağlayamamak	11,8	37,5
İhracat karşılığı dahilinde işleme için alım	5,9	12,5
Toplam	100,0	100,0

Un fabrikalarının buğday tedarik kaynakları içerisinde üreticiler; %45,3 ile ilk sırada, borsa %30,3 ile ikinci sırada yer almaktadır(Şekil 4). Özellikle Ankara'daki un fabrikalarının 1/3'ünün ve Ticaret Borsası'nın Polatlı İlçesinde bulunması, buğday alım tercihlerinde önemli bir rol oynamaktadır. 2014 yılında Toprak Mahsulleri Ofisi'nden buğday tedarik miktarı %3,4 oranında olup ithal edilen buğdaylardır. Sözleşmeli buğday üretimi yapan fabrika bulunmazken, sadece bisküvilik un üreten fabrikalar sözleşmeli buğday alımı yapmaktadır.

Şekil 4. Un fabrikalarının buğday tedarik kaynaklarının oransal dağılımı (%)

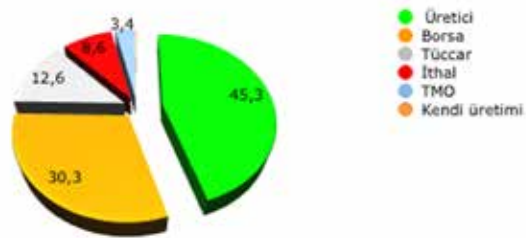
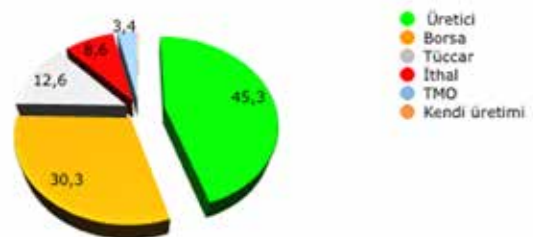


Table 2. The proportional distribution of the reasons of flour factories for using imported wheat (%)

The reasons of flour factories for using imported wheat	1st Reason	2nd Reason
Not being able to acquire standard quality wheat domestically	58.8	37.5
The imported wheat is cheaper than the domestic wheat	23.5	12.5
Not acquiring sufficient levels of wheat domestically	11.8	37.5
Buying for inward processing against exports	5.9	12.5
Total	100.0	100.0

Amongst the supply resources, the producers are in the first position with 45.3%, and the market is the second with 30.3% (Figure 4). Especially the presence in Polatlı district of the 1/3 of the flour factories in Ankara and the presence of Commodity Exchange, plays an important role in wheat procurement preferences. The amount of wheat supply from the Turkish Grain Board is 3.4 and as imported wheats. While there are no contractual wheat producing factories, only the factories producing flour for biscuits are purchasing contractual wheat.

Figure 4. The proportional distribution of the wheat supply resources of the flour factories. (%)





İşletme sahipleri veya sorumlu teknik elemanların %87'si işletmelerine ziyaret veya buğday satmak amacıyla gelen üreticilere, buğday çeşidi tavsiyesi yapmaktadır. Buğday üreticilerine tavsiye edilen çeşitlerinin başında %48,1 Esperia ve %25,9 oranı ile Tosunbey çeşidi gelmektedir. Üreticilere ekilmesi tavsiye edilen buğday çeşitleri protein kalitesi yüksek çeşitleridir. Tarımsal Araştırma Enstitüleri, yayımcılar ve un sanayicileri arasındaki ilişkilerin geliştirilerek, kaliteli buğday çeşitlerinin yaygınlığının artırılmasında, bu durumun değerlendirilmesi önemlidir.

Un fabrikalarında işlenen 39 farklı buğday çeşidi tespit edilmiştir. Un sanayicilerinin %63,3'ü tarafından piyasada kalite kriterleri birbirine benzeyen çok sayıda buğday çeşidinin mevcut olduğu, bu kadar fazla çeşidi takip edemedikleri belirtilmiştir. Yeni bir çeşidi denemek yerine uzun yıllardır kullandıkları ve kalite kriterlerini bildikleri çeşitleri kullanmayı tercih ettiklerini ve yeni çeşitlerin geliştirilmesi yerine eldeki mevcut kaliteli buğday çeşitlerinin korunmasını, üreticiler arasında yaygınlaştırılma-

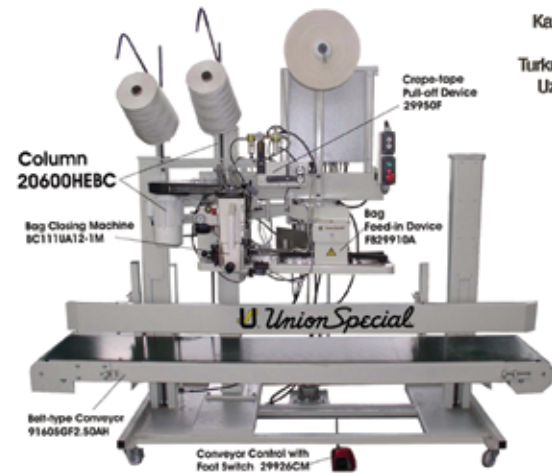
The 87% of the business owners or authorized technical staff make wheat type recommendation to the producers visiting their facilities for the purpose of visit or selling wheat. Foremost amongst the recommended types to the wheat producers are; Esperia with a rate of 48.1% and Tosunbey with 25.9%. The recommended wheat types to the producers are high protein quality types. The consideration of this case is important for the expansion of the high quality wheat types by developing the relations between the Agricultural Research Institutes, distributors and flour industrialists.

39 different types of wheat that are handled in the flour factories are identified. It is stated by the 63.3% of the flour industrialists that, there is a large number of wheat types in the market which is similar in terms of quality criteria and they can't keep the track of such a large variety. They preferred utilizing the types which they have been using for long years, which the quality criteria they are familiar with, instead of trying a new type and wanted to preserve and spread the current high quality wheat

SINCE 1881

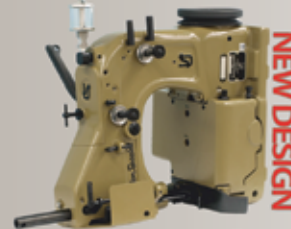
UnionSpecial®
INDUSTRIAL SEWING EQUIPMENT

REPRESENTATION FOR:
Azerbaijan
Georgia
Kazakhstan
Turkey
Turkmenistan
Uzbekistan



GENUINE SPARE PARTS & NEEDLES
TECHNICAL SERVICE & MAINTENANCE
STURDY & RELIABLE & EFFICIENT
39500 - 56100 - 80700
81200 - 81300 - 81500 Series
High Performance Sewing Machines
BC200 - BCE200 - 80800 Series
2200 - 3100 - New 4000 Portable Series

NEW 80800 SERIES



NEW DESIGN

NEW BC200 SERIES



NEW GENERATION

Protection Against Rust
GENUINE SPARE PARTS & NEEDLES

BAG CLOSING SYSTEMS & BAG MAKING
SEAMING - CONVERSION MACHINES

www.unionspecialturkey.com
unionspecialbags@bakermagnetics.com.tr

WORLDWIDE EXPRESS DELIVERY TURKEY
Türkiye Temsilcisi & Distribütör

BM Baker Magnetik
Willy Brandt Sok.No:16/1 Cinnah 06690 Çankaya-Ankara, Turkey
Tel.+90 (312) 441 68 01 - 441 68 83 Fax.+90 (312) 441 61 65
www.bakermagnetics.com.tr
baker@bakermagnetics.com.tr

Turn-Key Projects>>>Cleaning>Drying>Storaging>Handling>Packaging
The member of bakerGROUP 47 Years



sını istemişlerdir. Sanayicilerin %30'u ise Türkiye'deki buğday çeşidi geliştirme çalışmalarına olumlu bakarken, daha çok çeşidin olması gerektiğini vurgulamışlardır.

Un sanayinin kaliteli üretimi ve kalitenin devamlılığını sağlayabilmesi için kaliteli hammadde temini oldukça önem taşımaktadır. Buğday çeşitlerinin protein kalitesinin yanında protein oranlarının yüksek olması çok önemli bir faktördür. Protein oranı yetiştirme koşulları ve özellikle uygun azotlu gübreleme ile değişmektedir. Bu bağlamda; Araştırma enstitülerinde yürütülen buğday ıslah çalışmalarının yanı sıra bölgeye uygun yetiştirme tekniği araştırmalarının birlikte yürütülmesi ve bu çalışmalarda un sanayisi ile işbirliği yapılması gereklidir. Ayrıca un sanayicileri ve araştırmacılar üreticiyi bilgilendirme faaliyetlerini birlikte gerçekleştirme olanaklarını araştırmalıdır.

types amongst the producers instead of developing new types. While the 30% of the industrialists look positively on the wheat developing studies in Turkey and they stressed out that there should be more varieties.

In order to maintain the quality production and high quality, the supply of high quality raw materials is of great importance. The high protein rates of the wheat types as well as the high quality protein is a very essential factor. The protein rate varies with the growing conditions and especially with the proper nitrogen fertilization. In this context; the cultivation techniques studies suitable for the region as well as the wheat breeding studies carried out by Research Institutes should be conducted together and a cooperation should be established with the flour industry in these efforts. Moreover, the flour industrialists and the researchers should explore the possibilities of informing the producers in unison.



SAMSUN TARSAM TARIM ÜRÜNLERİ SAN. ve TİC. LTD. ŞTİ.

Kılıçdede Mah. Ülkem Sk. No: 8 Borkonut Niş Plaza A Blok Kat:1 No:17
Tel: 0.362 435 30 71 - Fax: 0.362 435 30 70 - İlkadım / Samsun



Ekmeksiz Diyet Olmaz Diet Without Bread is Impossible

Tahıllar, B12 vitamini hariç vücudun enerji metabolizmasında görevli olan, yetersizliğinde sinir ve sindirim sistemi bozukluklarına neden olan B1 (tiamin) vitamininin başlıca kaynağıdır ve diğer B grubu vitaminler bakımından da zengindir.

Cereal is the main source of B1 (thiamine) vitamin whose absence in body causes nerve and digestive system disorders and functioning in the energy metabolism of the body and they are rich in other B group vitamins except B12.





Ekmeksiz yapılan diyetler vücut yağını değil kasını eritir. Kaslar, vücuttaki yağları yakmaya yarar. Yani ekmeği doğru zamanda ve doğru miktarda tüketmek vücut ağırlığınızın da azalması demek.

Cereal is the main source of B1 (thiamine) vitamin whose absence in body causes nerve and digestive system disorders and functioning in the energy metabolism of the body and they are rich in other B group vitamins except B12.

Geleneksel bir alışkanlıkla ülkemizde fazla miktarda tüketilmekte olan ekmek, diyetle kalori ve protein ihtiyacının karşılanmasında önemli bir yere sahip olup halkımızın vazgeçilmez temel günlük besin kaynağıdır. Türkiye yılda, 18 Akdeniz ülkesi arasında, kişi başına 218,42 kg tahıl tüketimi ile Fas, Mısır ve Cezayir'den sonra 4. sırada bulunmaktadır. Ülkemizde beyaz ekmek gelişen teknolojik alt yapıya ve çeşitlenmeye rağmen hala tüketimdeki birincil sırasını korumaktadır. Beyaz ekmeği takiben tüketimi artmaya başlayan diğer bir ürün de, çavdar ekmeğidir. Tam buğday ekmeklerinin tüketimi de son birkaç yılda artışa geçmiştir.

Tahıllar, B12 vitamini hariç vücudun enerji metabolizmasında görevli olan, yetersizliğinde sinir ve sindirim sistemi bozukluklarına neden olan B1 (tiyamin) vitamininin başlıca kaynağıdır ve diğer B grubu vitaminler bakımından da zengindir. Genellikle tahıllar, çeşitli işlemlere tabi tutularak esmerden beyaza çevrilirler. Beyaz un, beyaz pirinç gibi... Tahılların işlenmesi, besin değerini düşürür. Çünkü içeriklerindeki vitamin, mineral ve lifler önemli oranda kaybolur. Tam tahılların içindeki antioksidan maddeler çeşitli kanser türlerine karşı kalkan oluşturur. Tam tahıl ürünleri, gırtlak, yemek borusu, pankreas, meme, mesane yumurtalık, prostat ve böbrek kanseri gibi kanser türlerine karşı koruyucu etki gösterir. Tam tahıllar vücudun insülin ihtiyacını ve diyabet riskini de azaltır. Bağırsak hareketlerinizin düzgün olmasını sağlar.

Bread which is consumed very extensively in our country as a result of traditional culinary habit not only has an important place in diet for supplying the calorie and protein need but also is a staple and valuable food source of our people. Turkey is ranked 4th in cereal consumption among Mediterranean Countries after Morocco, Egypt and Algeria. Despite the developing technological infrastructure and diversification, white bread hold is primary position in consumption. After white bread another product that has an increased consumption is rye bread. Consumption of whole wheat bread has been increasing in the recent years.

Cereal is the main source of B1 (thiamine) vitamin whose absence in body causes nerve and digestive system disorders are responsible in the energy metabolism of the body and also they are rich in other B group vitamins. Generally cereal is turned from black to white as a result of various processes, like white rice, white flour... Processing of grains decrease their nutritional value because the vitamins, minerals and fibers are mainly lost as a result of processing. Antioxidant substances in whole cereal act as a shield against certain cancer types. Whole cereal varieties show protective effects against several cancer types such as laryngeal, esophagus, pancreas, breast, bladder, ovary, prostate and kidney cancers. Whole cereal decrease the insulin need of the body and diabetes risk and also facilitate the correct intestinal movements.



TUSAF
www.tusaf.org



TUSAF
www.tusaf.org

“Ekmek olmazsa sofraya bezenmez.”
Hz. Mevlana

**“Without bread dinner table will not be
glamorized.” His Holiness Mevlana**

Ekmek Beynimizin Yakıtıdır!

Ekmek içindeki karbonhidratlar parçalanarak glikoza dönüşür ve beynimizin tek besin kaynağı glikozdur. Bunu beynimizin benzini olarak da değerlendirebilirsiniz. Beyin hücreleri, ihtiyaçlarını depolayamadıkları için kan şekeriyle bağımlıdır. Ekmek görevi kan şekerini dengelemektir. Esas olan, kan şekeri ritmini bozan basit karbonhidratları beslenmeden uzaklaştırmaktır. Esmer ekmeklerin, beyaz ekmeklere kıyasla daha az kalorili olduğu da doğru bilinen yanlışlardan biridir. Bilinenin aksine, beyaz ekmek ile tahıllı/çavdar/yulaf ekmeğinin kalorileri birbirine eşittir. Ayrıca ekmek çeşitleri 0 yağlı, yani yağsızdır. Bu karbonhidratların 1 gr'ı 4 kalori içerirken, yağın gr'ı 9 kalori içerir.

Ekmeksiz Diyet Olamaz

İnsanlar artık ekmek tüketmekten yavaş yavaş uzaklaşıyor. “Ekmek şişmanlatır, kilo aldırır” kanısı, fazla kaloringin, ekmekten çok yağlı gıdaların ihtiyaçtan çok daha fazla tüketilmesi, yeterli beslenme ölçülerinin unutulup porsiyon ölçülerinin abartılması ile açıklanabilir. Daha fazla yağ tüketimi, daha fazla kalori demektir. Ekmeksiz yapılan diyetler vücut yağını değil kasını eritir. Kaslar, vücuttaki yağları yakmaya yarar. Bu nedenle sadece protein ile ya da sebzeyle diyet yapanlar, gelecekte verdikleri kilonun daha fazlasını geri alır; çünkü vücutlarında yağları yakacak kasları kalmaz. Oysaki ekmeği doğru zamanda ve doğru miktarda tüketirseniz vücut ağırlığınızda azalmayı göreceksiniz. Diyetlerinizin olmazsa olmazı olan posa içeriği sayesinde tam tahıllı ekmek tüketiminden sonra daha uzun süre tok kalırsınız.

Beslenmemizde yüksek yağlı ve yüksek proteinli gıdaların tüketimi sınırlanırsa, daha az kalori almanın en iyi yolu, ekmek ve özellikle de tam taneli ve tam buğdayın yer aldığı kompleks karbonhidratları tüketmekten geçer.

Diyetisyen Halime CAN ŞAKACI

Bread is Fuel of our Brain!

Carbohydrate in the bread turns into glucose with digestion and glucose is the only nutritional source of our brain. You can assume that it is the gasoline of our brain. Brain cells are addicted to blood sugar because they cannot deposit their needs. Function of the bread is balancing the blood sugar levels and most importantly avoiding nourishing the simple carbohydrate which disrupts the blood sugar level rhythm. The low calorie in black bread relative to white bread is another incorrect fact widely known as correct. Contrary to the general belief, the calorie of white bread and cereal/rye/oat bread is the same. Besides bread varieties are 0 fat food, they are fat free. While 1 gr of carbohydrate contains 4 calorie, 1 gr of fat contains 9 calorie.

Diet without Bread is Impossible

People are withdrew slowly from consuming bread. “Bread causes weight gain” opinion can be explained by saying that extra calories are accumulated more as a result of overconsumption of fatty foods in an amount more than a person needs, exaggeration of service size with ignoring the adequate nutrition measures. More fat consumption means more calories. Diets without bread melts body muscle rather than body fat. Muscles help burning fat in the body. Thus, one who follows a diet with only protein or only vegetables will put on more weight than they lose because there won't be any muscle left in the body for burning fats. However, if you consume bread on time and with correct amounts you will experience weight loss. With its essential fiber content which is an integral component of diets whole cereal breads will give you the feeling of fullness longer.

If the consumption of high protein and high fat food in your diet is limited the best way to get less calories is consuming bread, especially whole grain cereal and whole wheat containing complex carbohydrates.

Nutritionist Halime CAN ŞAKACI

BeyAb®

20.
YIL



- BeyAb;
Buğday, un ve unlu mamüller konusunda
ihtiyaca uygun enzim, enzim miksleri ve
C vitaminine ulaşmanızı sağlar.
- *Helps you to find requirement enzyme,
enzyme mix and vitamin C in the wheat,
flour and bakery products.*
- En uygun sistemi belirler,
■ *Helps you to build best fitting system.*
- Teknik sorularınıza cevap verir
■ *Answer your technical questions.*
- Standart ve kaliteli ürünlere ulaşmanızı yardımcı olur.
■ *Helps you to find standart and quality products.*
- Yurtiçi ve ihracat üretimleriniz için
kalite desteği sağlar.
- *Supports you to reach intended quality flour
in your domestic and export production.*



BeyAb Gıda Mühendislik Ürünleri San. ve Tic. Ltd.Şti.

Kale Mah. Yenice Sk. No. 3 KESTEL-BURSA-TURKEY Tel. +90 224 372 79 79 (pbx) Fax. +90 224 328 93 41
www.beyab.com - info@beyab.com

16- 17 yılındaki küresel
un ihracatı artışı yeni bir
rekora ulaşmak üzere
**Global flour exports in
'16-17 rise to reach a new
record**

Artışın art arda dördüncü yılı olacak
Would be fourth year in a row of increases.





LONDRA, İNGİLTERE __ 2016-17 yılında dünya un ticaretinde Uluslararası Hububat Konseyi tarafından verilen revize verilere yeni bir rekor eklenmiştir. Ağustos ayının ortaları itibariyle, Uluslararası Hububat Konseyi muhtemel dünya un ihracatını 15,4 milyon ton olarak belirtti. Bu toplam ilk tahminden 350,000 ton kadar fazla olup, 2015-16 yılında un ticaretinin 15,2 milyonun üzerinde % 1'lik bir artış olduğunu göstermiştir. Bu yıllar un ticaretinin 15 milyon tonu aştığı ilk yıllardır.

Un ticareti UHK verileri buğday eşdeğerindedir. 2016-2017 için belirtilen yeni ihracat rekoru yaklaşık 12 milyon 765 bin tonuna denk gelmiştir.

Bu küresel un ihracatının üst üste arttığı dördüncü yıl olacağı benziyor. Artış eğilimi 2012-13 yılında 12,650 milyon ton buğday eşdeğeri ile başlamıştır. Sadece mevcut ürün yılı ve bir önceki sezon 2011-12 yılında 14,560 milyon tonu aşan rekorlar olmuştur.

Un ihracatı beklentisinde 300,000 tonluk artış ile, Türkiye bu ticarete uluslar arasındaki liderliğini arttırmıştır. Türkiye'nin 2016-17 yılındaki un ihracatları UHK (Uluslararası Hububat Konseyi) tarafından buğday eşdeğerinde 4.950 milyon ton olarak ya da yaklaşık 4 milyon 641 bin ton olarak tahmin edilmiştir. İkinci Dünya Savaşı sona erdiğinde Avrupa'ya gıda yardımı sağlamak için 5 milyon 80 bin tona yaklaşan ABD gönderileri hariç, bu durum tarihin en büyük un ihracatçısı olarak Türkiye'yi rütbelendirmiştir.

2014-15 yılında gönderilen 3.531 milyon ile karşılaştırdığımızda, bu sezon Türkiye'nin sevkiyatları 2015-16 yılından sadece 4.490 milyon ton kadar önde olacaktır.

Türkiye, ilk olarak sevkiyatları Kazakistan'ın sevkiyatlarını aştığı 2011-2012 yılından beri un ihracatında dünya lideri konumundadır. 2014-15 yılında 2.385 milyon ile karşılaştırdığımızda, 2016-17 yılında ve bir önceki yıl Türkiye, buğday eşdeğerinde 3 milyon tonluk ihracat yapmayı planlayan eski Sovyet devletinden %65 daha fazla un sevk edecektir.

LONDON, ENGLAND — Prospects for world flour trade in 2016-17 were boosted to a new record in revised data issued by the International Grains Council. As of mid-August, the IGC placed likely world flour exports at 15.4 million tonnes. This total was up 350,000 tonnes from the initial forecast and showed flour trade rising 1% over

15.2 million in 2015-16. These are the first years in which flour trade exceeded 15 million tonnes.

IGC data on flour trade are in wheat equivalent. The new export record now indicated for 2016-17 was equal to nearly 12 million 765 cwts of flour.

This promises to be the fourth year in a row that global flour exports have increased. The upturn began from 12.650 million tonnes of wheat equivalent in 2012-13. Only the current crop year and its previous season have established records, exceeding the mark of 14.560 million tonnes in 2011-12.

With an increase of 300,000 tonnes in its flour exporting prospect, Turkey boosted its leadership among nations in this trade. Turkey's flour exports in 2016-17 were forecast by the IGC at 4.950 million tonnes in wheat equivalent, or nearly 80 million cwts of flour. Except for U.S. shipments approaching 100 million cwts to provide food relief to Europe as World War II ended, this would rank Turkey as the largest flour exporter in history.

Turkey's shipments this season would be only slightly ahead of 4.940 million tonnes in 2015-16 and compare with 3.531 million shipped in 2014-15.

Turkey has been the world leader in flour exporting since 2011-12 when its shipments first exceeded those of Kazakhstan. In 2016-17 Turkey will ship 65% more flour than the former Soviet, which is projected to export 3 million tonnes in wheat equivalent, the same as in the prior year and compared with 2.385 million in 2014-15.

Based on the IGC estimates, Turkey will ship a third of



UHK tahminlerine dayanarak, Türkiye 2016-17 yılında tüm un ihracatlarının üçte birini sevk edecek ve Kazakistan ise % 20'sini hesaba katacaktır, böylece %50' den fazla pazar payı iki ülkeye verilecektir.

Bu sezonun rekor un ihracatları hakkındaki yorumlara bakıldığında, Uluslararası Hububat Konseyi " bu işin Asya'da devam eden katı madde talebiyle desteklendiğini söyledi. 2015-16 yılında 7.4 milyon tona karşı 7.7 milyon ton buğday eşdeğerine ulaştığı Asya tahmini ithalatlarıyla, Konsey " Asya'nın yaklaşık olarak küresel toplamın yarısından sorumlu olduğunu" bildirdi.

Yerel öğütme endüstrisinin savaş ve siyasi çatışmalar nedeniyle bozulduğu iki ülke Irak ve Afganistan 2016-17 yılında önde gelen un ihracatçılarındandı. Konsey önceki sezonda 2.140 milyon ve 2014-15 yılında 1.816 milyon olan, buğday eşdeğerinde 2.200 milyon tonluk ithalat ile Afganistan'ın lider olduğunu gösterdi. Afganistan için tahmin 400,000 tonun üzerinde artmıştır, ilk rakam Konsey tarafından geçen Mayıs ayında derlenmiştir ve muhtemelen en azından son yıllarda herhangi bir ülke tarafından yapılan un ithalatında yeni bir zirveyi temsil eder. Bu kazanç temel olarak evrensel bakış kapsamında bir artış gerçekleştirmiştir.

Un ithalatlarının belirtilen bir önceki çeyreğe göre 200,000 ton daha az olması bekleniyor olsa da, Irak rahatlıkla ikinci sıraya yerleşmiştir. Bu savaşın parçalandığı milletin un ithalatları 2016-17 yılında 2.100 milyon ton, bir önceki yıl 2 milyon ve 2015-16 yılında 1.488 milyon olarak tahmin edilmiştir. Azaltılmış tahmin ile bile, Irak'ın un ithalatları o ülke için bir rekora imza atacaktır.

all flour exports in 2016-17 and Kazakhstan will account for 20%, thus giving the two countries a market share of more than 50%.

In commenting on the record flour exports this season, the IGC said business was "underpinned by continued solid demand in Asia." With imports for Asia forecast to reach 7.7 million tonnes of wheat equivalent, against

7.4 million in 2015-16, "Asia accounts for about half the global total," the Council commented.

Iraq and Afghanistan, two nations where domestic milling industries are disrupted by a range of wars and political conflicts, stand as the leading flour importers in 2016-17. The Council showed Afghanistan in the lead with prospective imports of 2.200 million tonnes in wheat equivalent, against 2.140 million in the preceding season and 1.816 million in 2014-15. The current forecast for Afghanistan was increased 400,000 tonnes over the initial figure compiled by the Council last May and probably represents a new peak in flour imports by any country, at least in recent years. This gain mainly accounted for the rise in the global outlook.

Iraq easily held on to second place even though its flour imports were expected to be 200,000 tonnes less than indicated a quarter earlier. That war-torn nation's flour imports were now projected at 2.100 million tonnes in 2016-17, against 2 million in the preceding season and

1.488 million in 2015-16. Even with the reduced forecast, Iraq's flour imports would set a record for that nation.

Uzbekistan is the only other nation where flour imports



TUSAF
www.tusaf.org

Un ithalatları 1 milyon tonun üzerinde olan Özbekistan 1.150 milyon tonda olduğu tahmin edilen diğer bir ülkedir. 2015-16 yılında 1.200 milyon, 2014-15 yılında 1.137 milyondur.

Diğer ithalatçı sıralamalarına 850.000 ton buğday eşdeğeri ile Sudan ve 640,000 ton ile Angola gibi alt-Sahara Afrika'da bulunan bazı milletler de dahildir.

Suriye ve Brezilya sadece 500,000 tonluk ithalat yapmayı planlayan iki ülke idi.

Avrupa Birliği beyaz unun en önemli ihracatçısı oldu. 2016-17 yıllarındaki masrafı, aynı 2015-16 yıllarındaki gibi, Konsey tarafından 940,000 ton olarak projelendirildi.

Amerika Birleşik Devletleri için, Konsey ihracatta bazı değişiklikler fark etti, bu sezon tahmini 435,000 ton buğday eşdeğeri (yaklaşık 7 milyon cwts), bir önceki hasat yılında 440,000. ABD ithalatları 2015-16 yılında 355.000 ile karşılaştırıldığında, 300.000 ton olarak tahmin edildi.

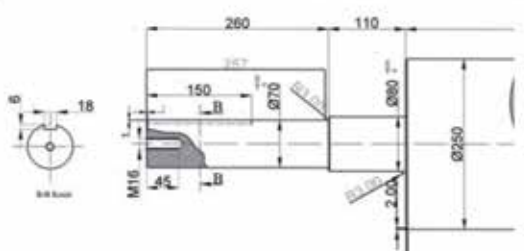
were forecast above 1 million tonnes, at 1.150 million tonnes. This compares with 1.200 million in 2015-16 and 1.137 million in 2014-15.

Other ranking importers included several nations in sub-Saharan Africa, such as Sudan at 850,000 tonnes of wheat equivalent, and Angola at 640,000 tonnes.

Syria and Brazil were the only two countries projected to import 500,000 tonnes.

European Union once was the major exporter of wheat flour. Its outgo in 2016-17 was projected by the Council at 940,000 tonnes, the same as in 2015-16.

For the United States, the Council saw little change in exports, forecast for this season at 435,000 tonnes of wheat equivalent (nearly 7 million cwts), against 440,000 in the prior crop year. U.S. imports were forecast at 300,000 tonnes, compared with 355,000 in 2015-16.





Merkez / Fabrika :
Taşburun Mah. 187 Ada G/25
Akçaya / Sakarya / TÜRKİYE
Tel : 0.264 437 95 55
0.264 437 91 91
Faks : 0.264 437 83 83
 facebook.com/amd.rolls

www.amdrolls.com

***Un Sanayi Kasım'da
Kıbrıs'ta Bir Araya
Geliyor...***

*Flour Industry and Allied Trade
Professionals convene in Northern
Cyprus*



Anadolu Un Sanayicileri Derneği

"2023'e Doğru Devlet Politikaları ve Un Sektörü"

Genişletilmiş Sektör Toplantısı

4 – 6 Kasım 2016

Elexus Hotel, Kıbrıs



Anatolia Flour Industrialists' Association

"Government Policies and Flour Industry towards 2023"

Expanded Sectoral Meeting

4 – 6 November 2016

Elexus Hotel, North Cyprus

Anadolu Un Sanayicileri Derneği (AUSD) ev sahipliğinde 4-6 Kasım 2016 tarihleri arasında Kıbrıs'ta " 2023'e Doğru Devlet Politikaları ve Un Sektörü " konulu genişletilmiş sektör toplantısı gerçekleştirilecektir.

Anadolu Un Sanayicileri Derneği, un sanayinin önemli temsilcilerini Kıbrıs'ta bir araya getirmeye hazırlanıyor. " 2023'e Doğru Devlet Politikaları ve Un Sektörü" konu başlığı ile gerçekleştirilecek olan genişletilmiş sektör toplantısı; gerek un sanayi temsilcilerini, gerekse makine, ekipman ve teçhizat, gıda katkı, buğday tedarik gibi sektörü destekleyen kuruluş temsilcilerini de bir araya getirecek.

Yurtiçi ve yurt dışından geniş katılımın beklendiği AUSD Kıbrıs toplantısı, 5 Kasım 2016 sabah yapılacak açılışın ardından başlayacak. Toplantıda yapılacak oturumların yanı sıra sergi salonunda yer alan stantlarda tanıtımlar sürdürülecek.

4-6 Kasım 2016 tarihleri arasında Kıbrıs Elexus Hotel'de gerçekleştirilecek toplantı ile ilgili kayıtlar devam etmektedir. Toplantı ile ilgili ayrıntılara Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu (TUSAF), Anadolu Un Sanayicileri Derneği (AUSD) Genel Sekreterliklerinden ulaşılabilir. Ayrıca gerekli bilgilere info@ausd.org.tr adresinden de ulaşılabilir.

"Government Policies and Flour Industry towards 2023", the expanded sectoral meeting which will be hosted by Anatolia Flour Industrialists' Association shall be held in Northern Cyprus on November 4-5.

Anatolia Flour Industrialists' Association aim to bring together the flour and cereals sectors in Northern Cyprus. The meeting "Government Policies and Flour Industry towards 2023" will gathered flour industrialists, merchant and their suppliers, millers, laboratory suppliers, manufacturer of bread and other bakery products and allied trade professionals.

After the opening ceremony which will be held in the morning on November 5, the meeting will be hosted both domestic and international participants. In addition to the sessions, exhibition for professionals will continue and they will display their equipment and related services.

Registrations are ongoing for the event in Elexus Hotel, Northern Cyprus on November 4-6. The information can be given by the Secretariat of Turkish Flour Industrialists' Federation (TFIF) and Anatolia Flour Industrialists' Association (AFIA). Any further information requests can be send to info@ausd.org.tr address.

Türkiye’de Tarımsal Ticaretin Önemi Nedir?

*What is the Importance of
Agricultural Trade in Turkey?*

Hüseyin ÇEVİK

*Konya Ticaret Borsası Yön.Kur.Başkanı
Konya Commodity Exchange
Chairman of the Board*





Türkiye; tarımda son 14 yılda bir çağ değişimi yaşadı. Tarım alanındaki gerilemenin bir 'kader' olduğu algısı değişti. Tarımsal kalkınma olmadan ülkesel kalkınma da olmayacaktır. Sanayileşmeyle birlikte kalkınmanın önemli bir halkası olan tarım, sadece kendine yeterli olma kaygısından, küresel ticaretin en önemli sektörü haline gelmiştir. Toprak ve pazardaki süreçte yönetilen ve kırsal alanda etkin olan tarım, artık küresel ölçekte izlenmesi ve yönetilmesi gereken bir alan olmuştur. Türkiye 365 milyar dolar tarımsal ürün ithalatı yapan, 1,5 milyar insanın yaşadığı coğrafyanın tam ortasında, bereketli topraklar üzerindedir. Daha da büyüyecek olan dünya pazarından daha çok pay almak için, Türkiye'nin 2023 yılına kadar tarımsal üretim değerini 150 milyar dolara, ihracatını ise 40 milyar dolara çıkarması gerekiyor.

Tarım ve gıda, stratejik bir sektör olmasından dolayı dinamik bir yapıya da sahiptir. Bu açıdan küresel ve ülkesel fiyat elastikiyeti de yüksek olmaktadır. 'Ürettiğiniz değil sattığınız mal sizindir' sözü artık küresel bir gerçektir. Bu açıdan tarımsal ticaretin ulusal ve uluslararası boyutta derinleşmesi kaçınılmaz bir sonuç olarak karşımıza çıkmaktadır. Gelişmiş ülkelerde olduğu gibi Türkiye'de de lisanslı depoculuğu tarımsal ticaretin merkezine alarak, burada oluşacak Elektronik Ürün Senetlerinin (ELÜS) finansal piyasalara arz edilmesi, vadeli işlem piyasalarının geliştirilmesi gerekmektedir.

Turkey, has experienced a change of era in the last 14 years. The perception that the decline in the agriculture is our 'fate', has changed. There will be no national development without the agricultural development. Agriculture, which is an essential link in the chain of development together with the industrialization, has become the most important sector of the global trade rather than carrying just the concern of self-sufficiency. Agriculture being governed within the context of land and market processes and which was active in the rural areas, has become a critical field that should be monitored and managed on the global level. Turkey is located in the midst of an area of fertile lands where US\$ 365 billion of agricultural products are imported and 1.5 billion of people live in. In order to acquire a bigger share of the world market which will expand even more, Turkey needs to increase its agricultural production value to 150 billion dollars and its exports to 40 billion dollars by 2023.

Since the agriculture and food is a strategic sector it has a dynamic structure. Within this concept the global and national price elasticity is high. The phrase 'You own what you sell not what you produce' is a global fact nowadays. With this point of view, the deepening of agro-trade in national and international levels emerges as an inevitable result. By taking the licensed warehousing into the center of the agricultural trade in Turkey just like in the developed countries, the Electronic Product Receipts (ELUS) should be



TUSAF
www.tusaf.org

Türkiye’de Spot Tarımsal Ürün Piyasaları İle Vadeli İşlem Piyasaları Arasındaki İlişki Hangi Seviyededir?

Bir ürünün gelecekteki spot fiyatının tahmininde genellikle o ürünün vadeli işlem fiyatları belirleyici olmaktadır. Yeterli derinliğe sahip piyasalarda vadeli işlem fiyatları spot fiyatlarını etkilemektedir. Türkiye’de ise devletin müdahil fiyat uygulaması sonucu fiyatlar uluslararası fiyat seviyelerinin oldukça üzerinde gerçekleşmektedir. Bu nedenle ülkemizde spot piyasalar ile vadeli işlem piyasası arasında kurulacak sağlam ve sağlıklı bir yapı için Konya Ticaret Borsası (KTB) ile Borsa İstanbul (BİST) 25 Ocak 2015 tarihinde görüşmelere başladı. Görüşmelerde, BorsaKonya Tarımsal Ürün ve Emtia İhtisas Piyasaları’nın (TÜVEİP) anlaşmalı lisanslı depolardan üretilen ELÜS dayanak varlıklı Buğday Vadeli İşlem Sözleşmelerinin (BVİS) Ocak, Şubat, Mayıs, Temmuz, Eylül ve Aralık vadeli olarak işlem görmesi, vade sonunda da BorsaKonya üzerinden yapılacak işlemlerle ELÜS teslimatı ile sonuçlanması noktasında anlaşma sağlandı. Anlaşma çerçevesinde, BorsaKonya ile BİST arasında 25 Şubat 2016 tarihinde dönemin Türkiye Cumhuriyeti Başbakanı Ahmet Davutoğlu’nun katıldığı törenle, yerli ve yabancı yatırımcılara gelişmiş ülke vadeli borsalarında olduğu gibi, Türkiye’de de buğday vadeli işlem sözleşmelerinde fiziki teslimatlı işlem yapıldığı ilan edilmiş oldu.

BIST halen Vadeli İşlem Opsiyon Piyasası’nda (VİOP) nakdi uzlaşya dayalı olarak işlem gören Anadolu Kırmızı Sert (AKS) kalite buğday sözleşmesine işlerlik kazandırmak amacıyla ELÜS şeklinde de fiziki teslimatın daha uygun olacağından hareketle Konya Ticaret Borsası ile işbirliğine gitmiştir. Yapılan çalışmalar neticesinde sadece Anadolu Kırmızı Sert buğday ile sınırlı kalınmamış, ELÜS teslimatlı Anadolu Makarnalık Durum Buğdayı da ELÜS teslimatlı olarak işleme açılmıştır. Buğday vadeli işlem sözleşmesinde yer alan unsurlar uluslararası piyasalarda işlem gören buğday vadeli sözleşmelerle benzer nitelik ve özellikleri kapsamaktadır. BİST burada sözleşmeye dayanak varlık olarak her sözleşme için bir kalitede ürünü dikkate almaktadır.

Elektronik Lisanslı Ürün Senedi İşlem Piyasası Nasıl İşliyor?

Mudi MKK üyesi ELÜS saklayıcı olarak hizmet sunan banka ve aracı kurumlar nezdinde yatırım hesabı açar. Vade sonunda ELÜS teslimatı yapılmak istenmesi halinde yatırım hesap numarası ile BorsaKonya ELÜS İşlem Piyasasına başvuru yapan mudi, BorsaKonya üyelik sözleşme setini imzalayarak BorsaKonya ELÜS İşlem Piyasası kullanıcı adı ve şifresi-

presented to the financial markets, and the futures market should be improved.

What is the Relationship Level Between Spot Market for Agricultural Products and Futures Market in Turkey?

While estimating the future spot price of a product, the forward price of the product becomes decisive. In the markets with sufficient depth, the futures price affects the spot prices. While in Turkey, the prices are quite above the international price levels due to the intervening price implementation of the state. Therefore, Konya Commodity Exchange (KTB) and Istanbul Stock Exchange (BIST) have initiated negotiations on January 25, 2015 for a strong and healthy structure to be established between the spot prices and futures market in our country. During the meetings a settlement was reached on the following issues: trading the Wheat Futures Contracts (BVIS) with underlying assets of ELUS which produced in the licensed warehouses that have contracts with Borsa Konya Agricultural Product and Commodity Specialty Markets (TUEIP) with January, February, May, July, September and December maturities, and at the maturity the conclusion of the transactions will be carried out through BorsaKonya with the delivery of the ELUS. Within the framework of the agreement, in the ceremony that took place on the date of February 25, 2016 between BorsaKonya and BIST with the participation of the previous Prime Minister of Turkey Ahmet Davutoglu, it has been announced to the national and foreign investors that the transactions with physical delivery are being carried out for the wheat futures contract in Turkey just like in the futures markets of the developed countries.

BIST has initiated cooperation with the Konya Commodity Exchange based on that the physical delivery as ELUS will be more appropriate in order to give effect to the Anatolian Red (AKS) quality wheat contract which is currently in effect with the basis of cash settlement in the Futures Derivatives Market (VIOP). As a result of the carried out efforts, it has not just been bound by the Anatolian Red Hard wheat, the Anatolian Durum Wheat with ELUS delivery is also was opened for transactions with ELUS delivery. The elements covered in the wheat futures contract also covers similar nature and quality that with the wheat futures contract traded on the international markets. Here BIST takes into consideration the products in a quality as the underlying asset for each contract.

How does the Electronic Licensed Product Receipt Exchange Market Work?

The depositor MKK member, opens an investment account in the banks and brokerage houses that provides services as the ELUS custodian. After applying to the BorsaKonya ELUS



ni alır. Teslim edilecek ürün henüz ELÜS halinde gelmemiş ise ürünlerini lisanslı depolara araçla götürür. Ürün tartılır, yetkili sınıflandırıcı eksper tarafından standartlarına göre ürün analiz edilir. Ürünün kalite değerleri tespit edilerek lisanslı depoda muhafaza edilip edilemeyeceği belirlenir. Eksper onayı sonrası Lisanslı Depo tarafından MKK'na, ELÜS ihracı gerçekleştirilerek mudinin yatırım hesabında saklanır. ELÜS'ün bir nüshası da mudiye bilgi amaçlı verilir. Mudi yatırım hesabında bulunan ELÜS'ü herhangi bir bankadan kredi kullanabilmek amacıyla krediye teminat gösterip kredi de kullanabilir. Mudi ELÜS'lerin alım satımını BorsaKonya ELÜS İşlem Piyasası üzerinden kendisine verilen kullanıcı adı ve şifresiyle yapabileceği gibi telefon, e-mail vb. yöntemlerle Piyasa ajanına vereceği talimatlarla da gerçekleştirebilir. Mudinin satıma konu edebileceği ELÜS'ler yatırım hesabında bulunan ELÜS'ler ile sınırlıdır. MKK tarafından her işlem günü sabahı BorsaKonya İşlem Piyasasına, mudilerin piyasada satabilecekleri ve hacizli durumda bulunan ELÜS stok bilgileri gönderilir. Mudi, BorsaKonya ELÜS İşlem Piyasası seans saatleri içerisinde (10:00 - 13:30) ELÜS alım

Exchange Market with the investment account number when the ELUS delivery is requested at the maturity, the depositor obtains the BorsaKonya ELUS Exchange Market user name and password by signing the BorsaKonya membership contract set. If the product has not reached to the ELUS state, he (he/she) will deliver his products to the licensed warehouses with vehicles. The products are then weighed, analyzed according to the standards by the authorized classifier expert. It will be decided whether they will be stored in the licensed warehouse or not by determining the product quality value. After the approval of the expert, it will be stored in the investment account of the depositor which the ELUS export will take place by the Licensed Warehouse to the MKK. One copy of the ELUS is given to the depositor for informative purposes. The depositor can also use the ELUS in his investment account as collateral in order to use a loan from any banks. The depositor can perform the buying and selling of the ELUSs on the BorsaKonya ELUS Exchange Market by the username and password provided to him and also by the orders given to the market agents through the methods such as phone and e-mail etc. The ELUSs of the depositor that could



TUSAF
www.tusaf.org

satım işlemlerini gerçekleştirebilir. ELÜS İşlem Piyasasında fiyat serbest rekabet şartlarında satıcı tarafından belirlenir. Mudi'nin seans saatleri içerisinde piyasa üzerinden kendinin belirlediği fiyat üzerinden verdiği alım satım emirleri piyasa ajanının ekranına düşer ve ajan onayı verildikten sonra emir tahtaya iletilir. Emir onayı aşamasında mudi emri iptal edebilir, ELÜS'ün miktar ve fiyatını değiştirebilir. Piyasa üzerinden gerçekleşen emirler Piyasa tarafından takası gerçekleştirilmek üzere Takasbank'a gönderilir. ELÜS İşlem Piyasası üzerinden Takasbank'a iletilen veriler doğrultusunda, ELÜS şartlı virman işlemlerini otomatik süreçler üzerinden sonuçlandırır. Takasbank takası gerçekleşen ve gerçekleşmeyen ELÜS işlemlerine ilişkin verileri BorsaKonya İşlem Piyasasına iletir.

Fiziki Teslimatlı Buğday Vadeli İşlem Sözleşmeleri Nasıl İşleyecek?

Vadeli işlem sözleşmesi, belirli bir vadede önceden belirlenen fiyat, miktar ve nitelikte dayanak varlığı alma veya satma yükümlülüğü veren sözleşmelerdir. Fiziki teslimatlı buğday vadeli işlem sözleşmeleri lisanslı depoculuğun yaygınlaşmasına ve ELÜS'lerin yatırım aracı olma kabiliyetinin sağlanmasına destek olacağı düşünülmektedir. Fiziki teslimatlı buğday vadeli işlem sözleşmelerinin VIOP' ta işleme açılmasıyla, ilgili tarım ürünü spot piyasasında etkin fiyat oluşumu sağlanacaktır. Spot ve vadeli fiyatların oluşumu tarım ürünlerinin doğru fiyatlandırılmasını sağlayacaktır. Tarım ürünlerine ilişkin vadeli fiyatların oluşması, ürünlerin ileri vadelerde fiyat belirsizliğini ortadan kaldırarak hem sanayici hem üreticinin gelecek beklentileri ile finansman veya üretim planlamalarını daha sağlıklı yapmalarını sağlayacaktır. Tarım ürünlerinin fiyat oluşumunun daha geniş bir katılımcı kitlesi ile belirlenmesi piyasaların derinleşmesini de sağlayacaktır.

Çiftçiler buğday fiyatlarındaki düşme riskinden korunmak istediğinde hasat edeceği miktardaki buğdayı VIOP' a gelerek vadeli satış emri vererek kendisine tam bir korunma sağlayabilir. Yatırımcılar piyasa beklentileri doğrultusunda kar sağlamak amacıyla hem alım emri hem satım emri vererek pozisyon alabilirler. Sanayiciler ise buğday fiyatlarındaki artış riskinden korunmak istediğinde alım yapacağı miktardaki buğdayı VIOP' a gelerek vadeli alış emri vererek kendisine tam bir korunma sağlayabilir.

VIOP' ta işlem yapmak için öncelikle VIOP üyesi olan bir aracı kurum veya bankada yatırım hesabı açmanız gerekir. Vadeli işlem ve opsiyon sözleşmesi alım satımı yapmak isteyen bir yatırımcı alım satım kararını verdikten sonra işlem teminatını yatırarak emrini aracı kuruluş vasıtasıyla VIOP'a iletir. Aracı

be subject to sales are limited to the ELUSs in the investment account. On the morning of each trading day, the information of inventory data about the stocks that could be sold by the depositors and seized of ELUSs are sent to the BorsaKonya Exchange Market by MKK. The depositor can perform ELUS 'buy' and 'sell' transactions within the BorsaKonya ELUS Exchange Market session hours (10:00 to 13:30). The price is determined by the seller in free competition in the ELUS Exchange Market. The buy and sell orders given by the depositor within the session hours through the market on the price that is set by himself are sent to the display of the market agent and the order is then transmitted to the board after the approval of the agent. In the approval stage the depositor may cancel the order, change the quantity and price of the ELUS. The orders carried out through the market are sent to Takasbank in order to perform the exchange. In accordance with the data sent to the Takasbank through the ELUS Exchange Market, it concludes the ELUS conditional transfer transactions over automated processes. Takasbank forwards the data related to the realized and unrealized ELUS transactions to the BorsaKonya Exchange Market.

How will the Wheat Futures Contract with Physical Delivery Operate?

The futures contract is contract that gives an obligation to buy and sell an underlying asset on the pre-determined price, quantity and quality with a specific maturity. It is considered that the wheat futures contracts with physical delivery will support the expansion of licensed warehousing and the consolidation of the ELUSs' capability as an investment tool. With the opening of wheat futures contracts with physical delivery for transactions, the effective price setting in the related agricultural product spot markets will be ensured. The formation of spot and futures prices will ensure the accurate pricing of the agricultural products. The generation of futures prices related to the agricultural products, will eliminate the uncertainty of the products in forward terms and help both industrialists and producers making healthier financial and production planning concerning the prospects. The determination of the formation of the agricultural prices by a wider participant base will also ensure the deepening of the markets.

When the farmers want a protection from the price decline risks for the wheat at the amount to be harvested, they could ensure a complete defense for themselves via giving a forward sell order by coming to the VIOP. Investors may take position by giving both buy and sale orders in line with the market expectations with the aim of gaining profit. And when the industrialists want to hedge from the increase in the wheat prices, they could ensure a complete protection for themselves via giving a forward buy order by coming to the

kuruluşlar türev araçlar ve riskleri konusunda yatırımcıları bilgilendirir. Emir verirken emir türünün alım veya satım olduğunu, sözleşme adedini, ay ve yıl olarak sözleşmenin vadesini, alınacak veya satılacak sözleşmeyi, sözleşme tipini, fiyatını, emir tipini ve emrin geçerli olduğu zaman aralığını belirtmek önemlidir.

Çiftçi, tüccar, yatırımcı veya sanayici hesap açma işlemlerini tamamladıktan sonra aracı kurumun sunduğu imkanlar çerçevesinde VIOP alım satım sistemine emir gönderebilir. Emir fiyatlarının VIOP 'ta çakışması halinde işleme dönüşür ve pozisyon oluşur.

Bir buğday sözleşmesi işleminde sözleşme büyüklüğü kadar buğdayın alım satımı yapılır. Fiziki teslimatlı Anadolu Kırmızı Sert ve Makarnalık Buğday vadeli işlem sözleşmelerinde sözleşme büyüklüğü bir sözleşme için 5 tondur. Fiziki teslimatlı buğday vadeli işlem sözleşmelerinde vade ayları Ocak-Şubat-Mayıs-Temmuz-Eylül-Aralık aylarıdır. Her vade ayının son iş günü vade sonu ve son işlem günüdür. Takas süresi ise fiziki teslimatlı işlemlerde T+5 gün (vade sonundan sonraki 5

VIOP for the wheat at the amount to be purchased.

In order to carry out transactions in the VIOP, first you should open an investment account in a brokerage house or bank which is a member of the VIOP. An investor who wants to buy and sell futures and options contract, forwards his order through the brokerage to VIOP by depositing the collateral after making the trading decision. Intermediaries, informs the investors about the derivative instruments and their risks. It is important to specify whether the order type is buy or sell, the contract numbers, the contract term in month and year, the contract to be purchased and sold, the contract type, order type and the interval which the order applies.

After farmers, traders, investors or industrialists completes the account opening process, they can send orders to the VIOP trading system within the limitations of the opportunities offered by the brokerage firm. In the case of matching of the order prices at the VIOP, it turns into a transaction and a position occurs.

In the wheat contract transaction, the wheat at the amount of





iş günü içerisinde), diğer işlemlerde ise T+1 gündür. Buğday vadeli işlem sözleşmelerinde pozisyon alabilmeniz için başlangıç teminat tutarı 1 adet Anadolu Kırmızı Buğday sözleşmesi için 580 TL, Makarnalık Buğday için ise 520 TL' dir. Her işlem günü sonunda, sahip olduğunuz pozisyonlarınız için oluşan günlük uzlaşma fiyatına göre kar/zarar hesaplanır ve oluşan kar/zarar hesabınıza yansıtılır.

Buğday vadeli işlem sözleşmelerinde vade sonunu beklemeden herhangi bir işlem gününde pozisyonunuzu ters işlemle kapatabilirsiniz. Mayıs ayında Eylül sözleşmesinde pozisyon almanız halinde Eylül vade sonunu beklemeden Mayıs-Eylül arasında herhangi bir işlem gününde pozisyonunuzu ters işlemle kapatabilirsiniz. İlk pozisyon alım yönlü olabileceği gibi satım yönlü de olabilir. Başlangıç teminatının minimum seviyeden daha yüksek bulundurulması fiyat dalgalanmalarında teminat tamamlama çağrısına düşme riskini azaltacaktır.

Borsa İstanbul VİOP' ta gerçekleştirilen tüm işlemler Takasbank' ın sermayesi ile garanti altındadır. Tüm işlemlerde Takasbank alıcıya karşı satıcı, satıcıya karşı alıcı konumuna geçerek karşı taraf riski olmadan işlem yapılmaktadır.

Buğday Vadeli İşlem Sözleşmeleri (BVİS) Fiziki Teslimat İşlemleri Nasıl Gerçekleşecektir?

Buğday Vadeli İşlem Sözleşmeleri ELÜS dayanak varlıklı olarak işlem görmektedir. VİOP'ta kısa veya uzun pozisyon açan

the size of the contract could be traded. The contract size in Anatolian Red Hard and Durum Wheat futures contract with physical delivery is 5 tons for each contract. The maturity months in wheat futures contracts with physical delivery are January-February-May-July-September-December. The last business day of each maturity month is the maturity date and last trading day. The trade period in the transactions with physical delivery is T+5 days (within the 5 days following the maturity), T+1 days in other transactions. In order to take a position in the wheat futures contracts, the initial deposit amount is TL580 per 1 Anatolian Red Hard Wheat, and TL 520 for Durum Wheat. At the end of each transaction day, the profit/loss is calculated according to the daily settlement price formed for your positions and the profit/loss is then transferred to your account.

In wheat futures transaction contracts, you can close your position with the offsetting without waiting for the maturity on any trading day. In case of taking a position in May for the September contract, you can close your position by offsetting position without waiting for the maturity at any trading day between May – September. The initial position could be both towards buy and also sale. Keeping the initial deposit at a higher level than the minimum, will reduce the risk of falling into the margin call in price volatilities.

All transactions carried out in Istanbul Stock Exchange VİOP, are guaranteed under the capital of Takasbank. In all exchanges, transactions are made without the risk of absence



TUSAF
www.tusaf.org

bir yatırımcı vade sonuna kadar ters işlemle pozisyonunu kapatabileceği gibi isterse vade sonunu bekleyerek fiziki teslim almak isteyebilir. Yatırımcıların, VİOP bünyesinde satın aldıkları veya sattıkları BVİS'ler vade sonunda kapatılmayıp fiziki teslimata bırakıldığında, BorsaKonya üzerinden ELÜS olarak yatırım hesaplarında tutabildikleri gibi, güvenilir bir şekilde Konya lokasyonunda fiziki teslim alma imkanlarına da sahiptirler.

Fiziki teslimatlı buğday vadeli işlem sözleşmelerinde vade sonunda VİOP' taki pozisyonunuzu kapatmazsanız fiziki teslimatlı vade sonu sürecine tabi olursunuz. VİOP' taki vade sonu uzlaşma fiyatı üzerinden BorsaKonya işlemine dönüşerek ilgili yatırımcılar namına VİOP 'ta sahip oldukları pozisyona denk ELÜS işlemi gerçekleşir. Vade sonunda satım emri veren yatırımcılar vade sonundan en fazla 5 iş günü sonra pozisyonlarına denk ELÜS' ü BorsaKonya' da VİOP' un açıkladığı vade sonu uzlaşma fiyatından satarlar. Elinde ELÜS' ü yok

of the counterparty with Takasbank taking the role of seller against the buyer and vice versa.

How will the Physical Delivery Operations of Wheat Futures Contracts (BVİS) Take Place?

Wheat Future Contracts are traded as ELUS underlying assets. In VİOP, an investor who takes a short or long position may close it with a reverse position until the maturity or if he may prefer waiting for the maturity and acquire the physical delivery. When the BVİSs that the investors buy and sell within the VİOP are left for the physical delivery, they can be kept on the investment accounts as ELUS through BorsaKonya and they also have the opportunity for physical delivery in a reliable way within Konya location.

If you don't close your position at the end of the maturity of the wheat futures contracts with physical delivery, you'll be subject to the maturity-end process with the physical delivery. It'll turn into BorsaKonya transaction over the maturity end



WE PRODUCE FOR
THE WORLD
New Generation



www.bastak.com.tr



buğdayı varsa lisanslı depoya buğdayı götürüp ELÜS 'e çevirerek satabilir veya elinde buğdayı yoksa spot piyasadan buğday olarak ELÜS' e çevirebilir ya da BorsaKonya' dan ELÜS satın alabilirler. Vade sonunda alım emri veren yatırımcılar ise vade sonu uzlaşma fiyatından pozisyonları büyüklüğündeki ELÜS' ü satın alırlar. Satın aldıkları ELÜS' ü isterlerse ellerinde tutabilir isterlerse BorsaKonya' da satarak nakde çevirebilir veya fiziki olarak teslim alabilirler.

Fiziki Teslimatlı BVİS'lerin ELÜS İşlem Piyasasına Etkileri ne olacaktır?

Gıda ticareti ile uğraşan şirketlerin, un, yem, bulgur gibi fabrikaların, çiftçilerin veya yatırımcıların Buğday Vadeli İşlem Sözleşmeleri (BVİS) ile ürün fiyat değişim risklerini yönetebilmeleri, istenilen kalitede ve miktarda ürüne istedikleri zaman sahip olabilmeleri ile ELÜS işlem piyasasının ihtisashlaşması ve ülke ekonomisine yüksek nitelikte artı değer sağlayabilmesi mümkün hale gelecektir.

Sistem ne getirecek?

ELÜS dayanak varlıklı buğday vadeli işlem sözleşmeleri Türk finans sistemi içerisinde yer alan yerli ve yabancı yatırımcıların hizmetine sunulacak.

settlement price in the VIOP and the ELUS transaction will occur that is equivalent to the position that they have in VIOP on behalf of the related investors. At the end of the maturity the investors who gave sell orders, sell the ELUS equivalent to their position after maximum 5 days from the maturity date, from the maturity-end settlement price as announced by the VIOP in BorsaKonya. If they have the wheat but not the ELUS, they can take the wheat to the licensed warehouse and sell it by converting to ELUS or if they don't have the wheat, they can buy it from the spot market and convert to ELUS or they can buy ELUS from BorsaKonya. At the end of the maturity, the investors who gave buy orders, buy the ELUS at the amount of their position from the maturity end settlement price. They can keep the ELUS they bought or if they prefer they can cash it in by selling at BorsaKonya or they can acquire them physically.

What will be the Effects of BVİS with Physical Delivery on the ELUS Exchange Market?

The managing of the product price change risks, being able to acquire the products with the desired quality and quantity whenever desired and the specialization of the ELUS transaction market and providing high quality added value to the national economy by the companies engaged in food trade, factories of flour, fodder, bulgur, farmers or investors, will be possible with the Wheat Futures Contracts (BVİS).



Tarım sektörü finansal piyasalarla entegre olacak.

Fiziki teslimatlı buğday vadeli işlem sözleşmelerinde dayanak varlık ELÜS'ler vade sonunda BorsaKonya üzerinden işlem ve teslim şartıyla Ocak, Şubat, Mayıs, Temmuz, Eylül ve Aralık vadeli olarak Borsa İstanbul VIOP bünyesinde işlem görecek.

Vadeli ve spot piyasalarda pozisyon sahibi olan taraflar (üretici, tüccar sanayici ve yatırımcı) açısından alternatif bir risk yönetim aracı olarak ELÜS'ler kullanılacak.

BorsaKonya'nın hizmet verdiği sistem içerisinde ürünler standart olup, akredite laboratuvarlar tarafından sunulan analiz kriterlerine uygun ürünler BorsaKonya ile anlaşmalı lisanslı depolarda stoklanmaktadır.

Çok sayıda alıcı ve satıcının bulunduğu sistem içerisinde, fiyatlar serbest piyasa koşullarında gerçekçi oluşup, likitide artacaktır.

Kaliteli ürün daha yüksek fiyattan işlem göreceğinden, kaliteli üretim teşvik edilerek Türkiye ekonomisi kazanacaktır.

Ürün senetleri, faizsiz yatırım araçları olmaları nedeniyle, özellikle faiz hassasiyeti taşıyan yatırımcılar tarafından talep görecektir.

Ürünler, ELÜS'ler vasıtasıyla elektronik ortamda el değiştirebilecek..

Un, yem, bulgur gibi fabrikaların ihtiyacı olan ürünleri kısa zamanda kolayca tedarik edebilecek.

Gelişmiş ülkelerde tarım ürünleri ticaretinde yaygın biçimde kullanılan vadeli işlem araçları, ülkemizde de yaygınlaşacak.

What will the system offer?

ELUS underlying asset wheat futures contract, will be offered to the service of local and foreign investors in the Turkish financial system.

The agriculture sector will be integrated to the financial markets.

The underlying asset ELUS in the wheat futures contract with physical delivery will be traded within the Borsa Istanbul VIOP with maturities of January, February, May, July, September and December with the condition of transaction and delivery through the BorsaKonya.

From the point of view of the parties (producers, traders, industrialists and investors) with the position in the futures and spot markets, the ELUSs will be used as an alternative risk management tool.

The products that BorsaKonya offer within are standard and the products which are in accordance with the analysis criteria provided by the accredited laboratories are being stored in the licensed warehouses that have contracts with BorsaKonya.

Within the system that many buyers and sellers are present, the prices will be formed realistically within the free market conditions and the liquidity will increase.

Since the high quality products will be traded from higher prices, the quality production will be encouraged and the economy of Turkey will benefit from it.

Since the product securities are non-interest bearing investment tools, they will be demanded especially by the investors with the interest-related considerations.

The products will be able to be exchanged electronically through ELUSs.

The products needed by the factories of flour, fodder, bulgur etc. will easily be supplied.

The futures transaction tools which are commonly used in the agricultural product trade of the developed countries, will also be able to spread in our country.

A deeper transaction structure will be achieved in the basis of spot market.

Why Konya Commodity Exchange?

We are making a new start and initiating the futures contracts with physical deliveries based on the agricultural products. In achieving this, the Istanbul Stock Exchange contributed a great ambition and effort together with us. We appreciate the Istanbul Stock Exchange for their cooperation and



TUSAF
www.tusaf.org



Spot piyasa bazında daha derin bir işlem yapısına kavuşulacak.

Neden Konya Ticaret Borsası?

Yeni bir başlangıç yapıyoruz ve tarım ürünlerine dayalı fiziki teslimatlı vadeli işlem sözleşmelerini açıyoruz. Bunu yapabilmemizde bizimle birlikte Borsa İstanbul'un çok ciddi bir isteği ve emeği oldu. Bu işbirliği görüşmelerimizdeki yapıcı tutumlarından dolayı Borsa İstanbul'a teşekkür ediyoruz.

Konya 2,2 milyon hektarlık tarım arazisi varlığı, 11 milyar liralık tarımsal hasılasıyla buğday, arpa ve mısır gibi tarımsal ürünlerde büyük bir üretim potansiyeline sahiptir. Konya'da üretim yeterli derecede var. Konya, ISO 1000 listesindeki 14 tarım kuruluşuyla sanayi ile tarım entegresini başarmış bir kent. 1907 yılında Anadolu'nun ilk borsası olarak kurulan Konya Ticaret Borsası ise, 1.400 aktif üyesi, yıllık 9,6 milyar liralık işlem hacmi ve yıllık 1 milyon tonu bulan spot işlem miktarı, akredite laboratuvarı, yetişmiş insan gücü ve yüzyılı aşan kurum kültürüyle önemli bir yere sahiptir. Beş yıl önce; tarımsal ticaretin kilometre taşlarından olan Türkiye'nin ilk elektronik satış salonunu Başbakanımız Sayın Ahmet Davutoğlu'nun teşrifleriyle hizmete sunan Konya Ticaret Borsası, bünyesindeki uluslararası akredite laboratuvar ile de yetkili

constructive attitude in our meetings.

Konya, has a great production potential for the agricultural products such as wheat, barley and maize with a presence of

2.2 million hectares of agricultural land and TL 11 billion of agricultural yield. Konya has sufficient production. Konya is a city that achieved the integration of industry and agriculture with 14 agricultural organizations that are in ISO 1000 list. Konya Commodity Exchange which is established in 1907 as the first exchange of Anatolia, has an essential place with the with 1,400 active members, with annual TL 9.6 billion of transaction volume and spot transaction amount reaching yearly 1 million tons, accredited laboratory, trained manpower and the corporate culture exceeding hundred years. The Konya Commodity Exchange which put its Turkey's first electronic sales hall - a milestone of the agricultural trade

- into use five years ago with the participation of Mr. Ahmet Davutoglu, has also acquired the official classifier certificate with its international accredited laboratory. In addition to that, it has started serving as an intermediary to ELUS that is produced by the licensed warehousing enterprise with a 100-thousand-ton capacity that opened in 2013 and all the licensed warehouses associated with the BorsaKonya Electronic Product Security Exchange Platform. As for the third and last phase, it is playing



sınıflandırıcı belgesi aldı. Bununla birlikte 2013 yılında hizmete açtığı 100 bin ton kapasiteli lisanslı depoculuk işletmesi ve BorsaKonya Elektronik Ürün Senedi İşlem Platformu'na bağlı tüm lisanslı depolar vasıtasıyla üretilen ELÜS'ne aracılık etmeye başladı. Üçüncü ve son aşamada ise 2015 yılında faaliyete geçirdiği BorsaKonya TÜVEİP ile farklı ilden aktif 1300 piyasa üyesiyle ELÜS İşlem Piyasası'nın daha derin bir işlem yapısına ulaşması ve ELÜS dayanak varlıklı buğday vadeli işlem sözleşmelerinin Borsa İstanbul VIOP bünyesinde işlem görmesi suretiyle emtia piyasalarının finansal piyasalara entegrasyonun sağlayarak öncü bir rol oynamaktadır.

Borsa İstanbul ile BorsaKonya arasında, ELÜS dayanak varlıklı buğday vadeli işlem sözleşmelerinin 25 Şubat 2016 tarihinde Türkiye Cumhuriyeti Başbakanı Ahmet Davutoğlu'nun katıldığı törenle işleme açılmasının akabinde planlanan mısır ve arpa vadeli işlem sözleşmeleri ile Türk Finans Sistemi içerisinde yer alan yerli ve yabancı yatırımcıların etkin risk yönetiminin gerçekleştirilmesine, üreticilerin de daha rahat kaynak bulmalarına imkân sağlanacaktır. BorsaKonya ile Borsa İstanbul ülkenin mevcut durumunu ve potansiyelini analiz ederek yoğun teknik çalışmalar ve karşılıklı görüşme-

a leading role in ensuring a deeper transaction structure of the ELUS Transaction Market with BorsaKonya TUVEİP that has been put into operation in 2015 and with 1.300 active members from different cities and the integration of commodity markets to financial markets by ELUS underlying asset wheat futures contracts traded in Istanbul Stock Exchange VIOP.

Following the opening for transaction of the ELUS underlying asset wheat futures contracts in February 25, 2016 between Istanbul Stock Exchange and BorsaKonya with the participation of Ahmet Davutoglu the Prime Minister of Turkish Republic to the ceremony, with the planned maize and barley futures contract the effective risk management for the local and foreign investors located in the Turkish Financial System will be ensured, making it possible for an opportunity for the producers to find resources more easily. BorsaKonya and Istanbul Stock Exchange, has analyzed the current situation and potential of the country and have realized this cooperation with the technical studies and mutual meetings. Within the framework of strategic cooperation based on the mutual benefit and trust, the parties will maintain the processes required for the acceptance of the KCE products by the investors of national and international markets in a cooperative manner. For this



TUSAF
www.tusaf.org

ler ile bu işbirliğini gerçekleştirmişlerdir. Taraflar oluşturulacak karşılıklı yarar ve güven temelli stratejik işbirliği çerçevesinde, KTB ürünlerinin ulusal ve uluslararası piyasalarda yatırımcılar nezdinde kabul görmesi için gerekli süreçleri işbirliği içerisinde sürdürecektir.

Bu amaçla KTB ürünleri ve türev ürünler ile ilgili tüm teknik ve diğer bilgileri paylaşacaklar, piyasa gözetiminin etkin işlemlerini ve güçlü bir altyapı oluşturulmasını teminen uygun görülecek veri, bilgi ve teknik destek paylaşımını sağlayacaklardır. Taraflar ayrıca spot ve vadeli piyasaları kullanarak faizsiz finansal ürünlerin geliştirilmesinde de işbirliği yapacaklardır. Konya Ticaret Borsası Gümrük ve Ticaret Bakanlığı tarafından, Ürün İhtisas Borsası faaliyete geçene kadar gerekli şartlara haiz olduğu tespit edilen ve yetkilendirilen dokuz borsadan biri olarak ELÜS'lerin farklı illerden alımı satımı işlemlerini başarıyla sürdürmektedir.

purpose they will share all the technical and other information related to the KCE products and derivatives, they will ensure the exchange of data, information and technical support which deemed appropriate following the constitution of the effective work of the market monitoring and a strong infrastructure. Parties will also cooperate in the development of non-interest financial products by using the spot and futures markets. Konya Commodity Exchange, as one of the nine markets which is determined as possessing the necessary requirements and which is authorized by the Ministry of Customs and Trade, successfully continues its activities of the buying and selling transactions of the ELUSs from different provinces until the Specialty Commodity Exchange starts its operations

PROViT®

BİR DÜNYA MARKASI

www.vatangida.com

Değirmencilik sektörüne özel
formülasyonlar ile;

Dünya pazarındaki en büyük çözüm
ortağınız...



MAX

DVA

FULL UP

KF

SPC

SHN

BST

HST

MRC



Specialists in Quality Control

NIR fast composition determination and functional analysis



At line



Lab



In process



Viscosity



Texture



Dough rheology

- **Select the right raw materials**
- **Optimise milling, formulation, segregation, blending**
- **Verify final product quality**

Read more at www.perten.com

Perten
INSTRUMENTS
a PerkinElmer company



**TÜRKİYE UN SANAYİCİLERİ FEDERASYONU(TUSAF)
YÖNETİM KURULU TEMSİLCİLERİ TOPRAK MAHSULLERİ
OFİSİ(TMO) GENEL MÜDÜRÜ SAYIN İSMAİL
KEMALOĞLU'NU ZİYARET ETTİ**

THE BOARD REPRESENTATIVES OF THE TURKISH FLOUR
INDUSTRIALISTS' FEDERATION (TFIF) HAVE VISITED MR.
ISMAIL KEMALOGLU, CHAIRMAN OF THE TURKISH
GRAIN BOARD (TGB)





TUSAF heyeti, gündemdeki konular ile ilgili talep ve görüşleri iletmek üzere TMO Genel Müdürü'nü 6 Eylül 2016 tarihinde ziyaret etti. AB kotalarının sektörümüze dağıtılması, gerek Dahilde İşleme İzin Belgesi(DİİB) gerekse serbest piyasa satışlarının açılması, Bosna-Hersek'ten imtiyaz anlaşması kapsamında yapılan un ithalatı konuları ile diğer sair konular TMO Genel Müdürümüz Sayın İsmail Kemalolu'yla paylaşıldı.

1. AB kotalarına ilişkin olarak , en son 2014 yılında dağıtımı sağlanan kotaların, 2015 yılında yüksek rekolte nedeniyle sektöre dağıtım yapılmadığını, ancak bu yıl Türkiye'de geçen seneye göre göreceli düşük rekolte, kalite ve enerjisi düşük üretim sorunları nedeniyle sektörün bu dağıtıma ihtiyaç duyduğu ifade edilerek, "iç ve dış ticaret ayrımı yapılmaksızın, firmalarımıza geçmiş yıl toplam fiili tüketimlerine oranla dağıtım yapılmasının" uygun olacağı belirtilmiştir.

2. TMO'nun bu sezon beklentileri çerçevesinde ekmeçlik buğday alımı gerçekleştirdiği, makarnalık buğdayda piyasada oluşan fiyat dengesi nedeniyle, TMO'nun beklentinin bir miktar üzerinde alım gerçekleştirdiği değerlendirilmiştir. TMO'nun buğday stokların, Kurban Bayramı sonrası, Eylül ayı içerisinde, hem serbest satışa, hem de Dahilde İşleme Rejimi kapsamında, satışa açılması beklenmektedir.

3. Bosna Hersek'ten gerçekleştirilen ve sektörümüzü oldukça rahatsız eden un ithalatı konusunda Sayın İsmail Kemalolu, sektörle hem fikir olduğunu belirtmiştir. Bu kapsamda, en üst düzeyde gerek Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı, Gıda Kontrol Genel Müdürlüğü ile gerekse Ekonomi Bakanlığı, İthalat Genel Müdürlüğü ile koordinasyon toplantıları yapacaklarını ifade etmişlerdir.

Kendilerine her konudaki destekleri için sektörümüz adına teşekkür ederek toplantı sonlandırılmıştır.

The TFIF delegation, has visited the TGB Chairman on September 6, 2016 in order to present the requests and opinions on the current agenda. The distribution of the EU quotas to our sector, the introduction of Inward Processing Authorization Certificate (IPAC) and the free market sales, the matters on the flour imports within the concession agreement from the Bosnia-Herzegovina and miscellaneous issues have been shared with Mr. Ismail Kemalolu, TGB Chairman.

Regarding the EU quotas, it has been reported that the most recent quotas were distributed in 2014, they have not been distributed to the sectors because of the higher yields in 2015, but the sector needs this distribution because of the lower yields compared to the previous year, production problems with low quality and energy and it has been stated that it would be appropriate to "ensure a distribution to our companies which is proportional to their actual consumption regardless of the internal or external trade".

It has been discussed that TGB has realized bread wheat purchases within the frame of the expectation of this season, and a purchase that is slightly higher than the expectation of the TGB due to the price equilibrium of the durum wheat formed on the markets. The wheat stocks of the TGB are expected to be on sale following the Sacrifice Festival in September within both free markets and Inward Processing Regime.

3. As for the wheat import realized in Bosnia and Herzegovina and which makes our sector very uncomfortable, Mr. Ismail Kemalolu has stated that he agrees with the sector. Within this context he has stated that the coordination meetings at the highest levels with both Food, Agriculture and Livestock Ministry, General Directorate of Food and Control and Ministry of Economy, General Directorate of Imports will be held.

The meeting was concluded by thanking him for his support on all matters on behalf of our sector.



**TÜRKİYE UN SANAYİCİLERİ FEDERASYONU(TUSAF)
YÖNETİM KURULU TEMSİLCİLERİ EKONOMİ BAKANLIĞI
İHRACAT GENEL MÜDÜRLÜĞÜNÜ ZİYARET ETTİ.**

THE BOARD REPRESENTATIVES OF THE TURKISH FLOUR
INDUSTRIALISTS' FEDARATION (TFIF) HAVE VISITED THE
GENERAL DIRECTORATE OF EXPORTS OF THE MINISTRY
OF ECONOMY





TUSAF heyeti, gündemdeki konular ile ilgili talep ve görüşleri iletmek üzere Ekonomi Bakanlığı İhracat Genel Müdürlüğü'nü 6 Eylül 2016 tarihinde ziyaret etti. Dahilde İşleme İzin Belgesi (DİİB) müracaatlarında işlem ve izinlerin son zamanlarda uzun sürmesi, DİİB kapsamında yapılan ithalatlarda gümrüklere ibraz edilen teminat mektuplarının ihracatçıya yarattığı yükün kaldırılması, DİİB kapatmalarının tescil tarihine göre değilde intaç tarihine göre yapılması için gerekli tedbirlerin alınması konuları ile diğer sair konular İhracat Genel Müdür Vekili Sayın Ö.Volkan Ağar, Genel Müdür Yardımcısı Sayın Aytac Yenel ve Tarım Dairesi Başkanı Sayın Alper Eriten ile paylaşıldı.

1. Son dönemde, DİİB düzenleme sürelerinin uzadığı yönündeki şikayetleri Sayın Volkan Ağar'a ilettik. Ekonomi Bakanlığı bünyesinde yürütülen revizyon çalışması nedeniyle, belge sahiplerinden tüm kayıt evraklarının yenilenmesi istendiği, bu durumun ilave iş yükü getirmesinden dolayı, işlemlerin süresinin uzadığı, belge düzenlenmesinin 15-20 işgünü bulabildiği, bu durumun revizyonlar tamamlandığında önümüzdeki birkaç ay içinde normala döneceği bilgisi paylaşılmıştır. Belge başvurusu yapmayı düşünen firmalarımızın, ilk dahilde işleme belgesi alırken başvuruda kullanılan kayıt evraklarını güncel tarihli temin ederek, hazırlıklı olmaları, işlemlerini daha hızlı yürütebilmeleri için tavsiye olunmuştur.

Bunlara ilaveten, yeni belge düzenlemeleri geciken sanayicilerin, mevcut açık belgelerinde, ihracat miktarlarında makul aşımalar yaparak, ihracatın durmasının önüne geçebileceği, firmaların revizyonlarının tamamlanıp yeni belge temini sonrası, miktar revizesi ile bu belgelerin ithalat haklarının verilebileceği paylaşılmıştır.

2. DİİB kapsamında yapılan ithalatlarda gümrüklere ibraz edilen teminat mektuplarının ihracatçıya yarattığı yükün kaldırılması konusunda, DİİB kapsamında yapılan ithalatlarda, gümrüklere ibraz edilen teminat mektupları, hem limit

The TFIF delegation has visited the General Directorate of Exports of the Ministry of Economy on September 6, 2016 in order to present the requests and opinions on the current agenda. The issues including the prolonging of the process and permit periods of the Inward Processing Authorization Certificate (IPAC), the removal of the burden on the exporters of the guarantee letters that are presented to the customs during the imports within the IPAC, the adoption of necessary measures for the enclosure of the IPAC being carried out according to the date of the discharge but not to the date of the registration, have been shared with Mr. O. Volkan Agar, Acting General Director of Exports, Mr. Aytac Yenel, Deputy General Director and Mr. Alper Eriten, Head of Department of Agriculture.

1. We have conveyed the complaints regarding the prolonged issue periods of the IPAC to Mr. Volkan Agar. The information regarding the following issues have been discussed: due to the revisions that are being conducted within the Ministry of Economy, the renewal request of all the registration documents of the applicants have been, and since this situation brings more work load the proceedings are being extended up to 15-20 work days, and it has been said that this inconvenience will return to normal in a couple months when the above mentioned revisions are concluded. In order to perform operations more quickly, it's recommended for our members who are considering for document applications, should obtain the registration documents which are being used in the acquisition of the first inward processing authorization certificates with the most recent registration papers.

In addition to these, the matter about the prevention of cease of exports by making reasonable excesses on the export amounts on the current open papers for the industrialists whose new document arrangements have been delayed, and following the completion of the revisions and acquiring new documents, the import rights of the above documents could be given with the adjusted amounts, have been shared.



TUSAF
www.tusaf.org



işgal ettiği, hem de yükselen komisyon oranları nedeniyle, ihracatçıya ilave yük getirdiği belirtilmiştir. DİİB kapsamında gerçekleştirilen ihracatın, ihracat taahhüdüne sayılabilecek süreler içerisinde gerçekleştirildiğinin firma tarafından belgelenmesi ve belge kapsamındaki ikincil işlem görmüş ürünün vergilerinin ödenerek, serbest dolaşıma sokulmasına müteakip, ihracatçının ihracatla ilgili bütün taahhütlerini yerine getirdiğinden hareketle, ithalat işlemleri ile ilgili teminat mektubu aranmaması, ihracatçılarımıza önemli bir destek olacağı, bu gereksiz yükten ihracatçılarımızı kurturacağı, Sayın Genel Müdüre iletilmiştir.

Yapılan değerlendirmede, halihazırda un sanayicilerinin ihracat performansı nedeniyle %10 indirimli teminat kapsamına girdiği, bu oranın yürürlükteki Dahilde İşleme Rejimi(DİR) tebliğinin elverdiği en düşük oran olduğu bildirilmiştir. Her ne kadar ihracat yapılmış olsa bile, belge kapatma işlemi gerçekleşmediğinden, teminat alınmamasının mevcut mevzuat hükümleri dahilinde mümkün olmadığı belirtilmiştir.

3. DİİB özel şartlarında yer alan, “iş bu belge kapsamında ihraç edilen eşyaya tekabül eden miktarda buğday ithalatı yapılır” ibaresi, bazı firmalar tarafından, açılan ihracat beyannamesi kadar ithalat yapılabilir olarak algılanmaktadır. Ancak DİR’de, ithal edilecek hammaddenin eşdeğer eşya olabilmesi için, mamül ihracatının tamamlanmış, mamülün yurtdışı edilmiş olması gerekmektedir. Yani buğday ithalat beyannamesi tescil tarihinin, un ihracat beyannamesi intaç tarihinden sonra olması gerektiği belirtilmiştir. Sayın Volkan Ağar bu konuda destek vermiş, gümrük sistemin bu şartları sağlayacak şekilde düzenlenmesi için gerekli koordinasyonun yapılacağı bilgisini paylaşmıştır.

Dünya un ihracatı lideri sektörümüze verdikleri desteklerden dolayı Ekonomi Bakanlığı İhracat Genel Müdürlüğü yetkililerine teşekkür edilerek, toplantı sonlandırılmıştır.

2. On the matter of the removal of the burden on the exporter sourcing from the guarantee letters which are presented to the customs for the imports that are being carried out within the IPAC, it has been stated that it brings additional burden for the exporter since it blocks the limit and because of the commission rates being increased. The issue of the guarantee letter not being sought about the import proceedings since the exporters would have fulfilled all the requirements regarding the export following the introduction to the free circulation by the documentation of the realization of the exports being carried out under the IPAC within the periods that can be considered as the export guarantee and the payment of the secondary taxes, would be a great help for our exporters and this will relieve our customers from this unnecessary burden topic, has been conveyed to the General Director.

In the conducted evaluation, it has been stated that the flour industrialists are already in the 10% discount guarantee scope and this rate is the lowest rate possible according to the Inward Processing Regime Communiqué in force (IPRC). It has been reported that not acquiring a guarantee is not possible according to the provisions of the current legislation even if the export has been concluded, since the document conclusion has not taken place.

3. The statement of “Wheat import in an amount corresponding to the goods exported within this document”, is perceived as it is possible to import with the amount of open export declaration. But in the IPRC, for the raw materials to be imported to be as the equivalent goods it is mandatory for the finished product export to be concluded and the finished product should to be sent abroad. This was interpreted as the registration date of the import declaration should be after the flour export declaration discharge date. Mr. Volkan Agar has supported on this topic, and expressed that he will make he required coordination to ensure these requirements.

The meeting was concluded with the thanks to the General Directorate of Exports of the Ministry of Economy for the support they have given to our World flour export leader sector.

GELECEĞE
UZANAN YOLDA

Milleral

INTEGRATED MILLING SYSTEMS

SİZE DEĞER KATAR



1989 yılından beri 60'dan fazla ülkedeki endüstri üreticilerini geleceğin üretim teknolojileri ile buluşturuyoruz.

*Çelik konstrüksiyon ve silolar dahil anahtar teslimi tahıl değirmeni tesisleri ve satış sonrası destek hizmetleri için siz de **Milleral**'i tercih edin.*

Milleral
INTEGRATED MILLING SYSTEMS



İmaş Makina Sanayi A.Ş.

2. Organize Sanayi Bölgesi Lalehan Cad. No: 61 42300 Konya, Türkiye

+90 (332) 239 01 41 +90 (332) 239 01 44

www.milleral.com

info@milleral.com



Un'un olduğu her yerde...

- Un Geliřtiriciler
- Enzimler
- Vitamin & Mineral Premiksleri
- Emülgatörler

Kurulduđu günden bu yana un ve unlu mamüller sanayiinde faaliyet gösteren Polen Gıda; Resmi Ar - Ge merkezi çatısı altında 40'ın üzerinde gıda ve yüksek gıda mühendislerinden oluşan uzman kadrosuyla sektöre verdiği desteği arttırarak devam ettirmektedir.

www.polengida.com

 **POLEN**
FOOD



500 Ton / 24 Saat Kızıltepe Un - Mardin / TÜRKİYE
**GELİŞEN TEKNOLOJİYİ YAKALAYARAK ÜRETİLEN
ÜRÜNLERİMİZLE HER ZAMAN EN İYİYİ HEDEFLİYORUZ.**

500 T / 24 H Kızıltepe Un - Mardin / TURKEY

"By Catching Developing Technology, We Always Aim The Best
With The Products We Are Producing."



CLEANMAX 4

200 Ton / Saat Ön Temizleme
200 Tons / Hour Pre-Cleaning



GRANOMAC

ANAHTAR
TESLİM
ÇÖZÜMLER

**TURNKEY
SOLUTIONS**



ULTRATOR



GIANTSIFTER

Dünyanın En Büyük Eleği (12 Pasajlı)
World's Biggest Plansifter (12 Passages)



www.ugurmakina.com



Uğur / MANUFACTURING PLANTS / ÇORUM
Tel : +90 (364) 235 00 26 Fax : +90 (364) 235 00 30
Akıncı Mah. Ankara Yolu 7. Km No:22 Çorum / Türkiye
info@ugurgrubu.com

İSTANBUL OFFICE
Tel : +90 (212) 465 68 82 Fax : +90 (212) 465 86 00
İstanbul Dünya Ticaret Merkezi A2 Blok Kat:2 No : 137-138 34149
Yeşilköy / İstanbul / Türkiye

Uğur / ANKARA OFFICE
Tel : +90 (312) 468 5426 Fax : +90 (312) 468 7936
Kızılırmak Mah. Uluk Üniversitesi Cad.
Farıya İş Merkezi No:18 Kat:15 Ankara / Türkiye

Uğur / FREE ZONE
D2 Cad. No:20 Free Zone
Mersin / Türkiye

Hayalleriniz Güven Ellerde...

genmedya.com.tr



www.unormak.com.tr
unormak@unormak.com.tr



UNORMAK